DEUXIEME COURS SUR LA PREPARATION ET L'EVALUATION DE PROJETS DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE

P E P A

DARNDR

CONADEP

IICA-BID

DOC. PEPA/HAITI 78/009

INFORME FINAL

Port-au-Prince
HAITI

février-juin, 1978

DEUXIEME COURS SUR LA PREPARATION ET L'EVALUATION
DE PROJETS DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE (PEPA)

DOC. PEPA/HAITI 78/009

INFORME FINAL

PRESENTATION

El informe que aparece en las siguientes páginas corresponde a la reseña cronológica de las distintas actividades que constituyeron la organización y la ejecución del Segundo Curso sobre la Preparación y Evaluación de Proyectos de Desarrollo Agrícola, efectuado en Haití, entre febrero y julio del año en curso.

Consta de siete títulos que de manera general siguen el modelo proporcionado por el Manual de Operaciones (Convenio ATN/TF-1370-RE) del IICA, con algunas adaptaciones que se imponían en pro de la claridad y secuencia de las acciones por relatar.

Con miras a no recargar el informe con demasiados datos, que aunque interesantes, podrían distraer la atención de algunos lectores, se optó por organizarlo en 2 partes definidas : texto y anexos. De esta manera en los 7 títulos primeros se presenta el resumen de los hechos más importantes y en el 8º, se amplía la información con el mayor número de anexos que fué posible reunir a tal efecto.

Con el presente informe se pretende dar una idea de lo que ha sido la experiencia vivida en Haití con este evento que ha resultado de gran interés en distintos niveles de ingerencia del desarrollo rural. Así mismo y con destino al medio nacional, se busca dejar más que una constancia, un modelo o esquema de realizaciones que pueda ser útil más adelante en actividades similares que se pretendan organizar.

Si en virtud de la prisa con que ha sido concebido quedaren algunos vacíos o fuere necesario complementar alguna información, gustosos procederemos en consecuencia a fin de mejorar este que solo podríamos considerar como una primera versión del Informe Final de Actividades.

La Dirección Técnica

Port-au-Prince, 22 de julio de 1978

CONTENIDO

SECUNDO CURSO PEPA

PRINCIPALES CARACTERISTICAS Y REALIZACIONES

1. Naturaleza

Curso teórico-práctico realizado en Puerto Príncipe, Haití, hacia el mejoramiento cuantitativo y cualitativo de la capacidad nacional para generar Proyectos de Desarrollo Rural.

2. Duración

18 semanas efectivas. Iniciación el 13 de febrero y finalización el 14 de julio. Clausura el 21 de julio de 1978.

3. Estructura

Dos partes : una teórica y otra práctica. En la primera tuvieron lugar los cursos teóricos y los ejercicios de clase, en la segunda los trabajos básicos de proyectos.

Curso realizado con profesorado nacional y recursos monetarios provenientes del Acuerdo IICA/BID y del Gobierno Haitiano.

4. Costo Estimado

$30.000. Financiamiento :

HAITI	:	$ 9.800
BID	:	13.800
IICA	:	6.400.

5. Realizaciones

a. Capacitación de 24 funcionarios pertenecientes a 6 organismos del sector público agrícola.

b. Enseñanza de 130 horas de cursos teóricos de caracter económico y ofrecimiento de 10 horas de conferencias sobre la realidad nacional y la importancia de los proyectos.

c. Publicación (varios de ellos implican traducción al francés) para distribución a cada participante de 16 folletos distintos con el material didáctico del curso (50 hojas en promedio cada uno) y 34 folletos con material suplementario total de 1.200 hojas cada conjunto.

d. Preparación de 6 trabajos preliminares encaminados a la estructuración posterior de igual número de proyectos.

e. Intensificación de 3 de los trabajos presentados, hasta la presentación más elaborada de los mismos. Estos documentos constituyen el cuerpo de base que dan la prefactibilidad a los siguientes proyectos :

- Organización de la Producción de Carbon en la Region del Nor - oeste
- Creación de una Estructura Institucional Agrícola para la Re - gión del Plateau Central
- Regeneración y Extensión del Cacao en la Grand'Anse.

6. Localización y utilización de profesionales nacionales (instructores, conferencistas, consejeros y consultores en número de 15), de alto nivel en materias agroeconómicas.

7. Prospección y análisis de problemas sectoriales e inducción a formu - lar soluciones reales por sus propios elementos nacionales.

8. Fortalecimiento institucional :
   - Directo : en 6 organismos nacionales por medio del entrenamiento de algunos de sus miembros en el campo de los proyectos

agrícolas.

Indirecto : en razon de la acción multiplicadora que pueda realizar de cada uno de los elementos capacitados.

- Introducción como programa nacional (a partir de 1978-79) con solicitud de recursos monetarios en el presupuesto actualmente en preparación.
- Posibilidad de adoptar una actividad similar en los programas de la Facultad de Agronomía.
- Mejoramiento técnico en la Unidad de Planificación Sectorial (Unidad de Programación) con la reorganización de un Grupo de Proyectos que continuarán la orientación recibida durante el Curso.

I. INTRODUCCION

Durante los últimos cinco años Haiti ha recibido una mayor atención por parte de organismos de financiamiento externo y de las agencias de ayuda bilateral y multilateral. La prospectación y asignación de recursos se han venido efectuando después de estudios básicos y de configuración de proyectos específicos, de los cuales varios, han sido formulados en el exterior y/o por técnicos extranjeros, con mínima y esporádica participación del personal nacional. Esta situación ha traido como consecuencia el que muchos de los proyectos que hoy están en plena ejecución adolezcan de fallas y que sus objetivos se compatibilicen muy poco con la realidad del País.

En el Sector Agrícola existe la conciencia de este problema y el querer superarlo ha sido motivo de preocupación de sus distintos dirigentes. Algunas iniciativas se tomaron durante el lapso mencionado y entre ellas merece destacarse la celebración del Primer Curso de Preparación y Evaluación de Proyectos Agrícolas (PEPA), efectuado por el IICA durante el primer semestre de 1973 en Puerto Príncipe. En aquella oportunidad se dió entrenamiento en la materia a 25 profesionales, se sentaron las bases de 8 proyectos y se estructuraron finalmente 3. De este núcleo de participantes fueron seleccionados posteriormente 8, que vinieron a constituir el personal técnico con el cual comenzó a operar la Unidad de Programación 1/ del Ministerio de Agricultura. Con su integración, se dieron los primeros pasos para la organización del sector y lo más importante, se dotó al Ministerio de una masa crítica, mejorada posteriormente con el Proyecto de "Fortalecimiento Institucional de la Unidad de Programación" 2/, que tiene, entre otros objetivos, elevar la capacidad de análisis y la solvencia técnica de sus funcionarios, para aceptar o requerir servicios de conformidad con las necesidades del país.

Aunque el número de egresados de dicho curso se ha venido incrementado con profesionales nacionales que han recibido formación similar en el exterior, los requerimientos del País en personal con entrenamiento en materias

---

/ Oficina Sectorial de Planificación

/ Proyecto ACDI/IICA/HAITI, 1974-1979

agroeconómicas y especialmente en proyectos, continúan siendo mayores. Hoy, las instituciones trabajando en el sector están en franca ampliación y manifiestan una necesidad imperiosa por personal capacitado en estas disciplinas. Por su parte, los organismos internacionales de financiamiento son los primeros en reconocer que con la mejora cuantitativa y cualitativa del personal en los citados campos de actividad, su acción será más sólida y su incidencia en el desarrollo del sector más efectiva.

El Gobierno, consciente del problema y queriendo buscar algunos medios para fortalecer sus instituciones en el campo de los proyectos se encontró con que la experiencia alcanzada durante la realización del Primer PEPA era positiva y que con ciertos ajustes, un Segundo PEPA sería de gran utilidad. Se realizaron los contactos del caso y el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, como responsable del Convenio IICA/BID (ATN/TF-1370-RE), entró a colaborar en todo lo concerniente a la organización y ejecución del que ha llegado a conocerce como el "Segundo Curso sobre la Preparación y la Evaluación de Proyectos de Desarrollo Agrícola".

II. OBJETIVOS

El propósito fundamental de fortalecimiento institucional que animó a los gestores del programa IICA-BID, fue tomado como base en la definición de los objetivos específicos del curso y como marco de referencia para todas y cada una de las actividades que se llevaron a cabo durante el evento. Sirvió , así mismo, como orientación en la busqueda del mejoramiento cuantitativo y cualitativo de la capacidad nacional para generar proyectos de Desarrollo Agrícola, que desde un principio se impusieron sus organizadores.

Los objetivos individualmente considerados fueron los siguientes :

- Preparar personal especializado en la formulación y evaluación de proyectos agrícolas ;
- Contribuir a crear en los medios nacionales la capacidad para formar técnicos en preparación y evaluación de proyectos agrícolas, y

- Colaborar en la consolidación y fortalecimiento de grupos técnicos especializados en la preparación y evaluación de proyectos agrícolas.

III. FASE PRE CURSO

Durante esta etapa se definieron las líneas de acción de lo que sería el Curso propiamente dicho. Se llegó a determinar su naturaleza, alcances, organización, estimación de recursos, beneficiarios, y todo lo relacionado con los aspectos administrativos, docentes y académicos.

Este trabajo fué iniciado por el IICA y continuó realizándose posteriormente por un Comité Coordinador que se fijó una lista de actividades las cuales llegó a ejecutar casi totalmente en el tiempo pre-establecido de 20 semanas (Anexo No. 1).

Los principales elementos a considerar dentro de esta fase son :

A. Auspicio Nacional

El curso fue auspiciado nacionalmente por el Consejo Nacional de Desarrollo y Planificación (CONADEP) y el Departamento de Agricultura, Recursos Naturales y Desarrollo Rural (DARNDR). El primero es el más alto organismo técnico del Estado que tiene a su cargo el estudio de políticas de desarrollo económico y la promulgación, coordinación y evaluación de planes, programas y presupuestos. El segundo, es el organismo orientador y ejecutor de todas las acciones encaminadas al desarrollo del Sector Agrícola Nacional.

En estos dos organismos es a donde llegan y de donde provienen las principales acciones del sector y por tanto fue allí donde con mayor notoriedad se detectó la insuficiencia institucional en materia de Proyectos. El interés era grande y sentido, poniéndose finalmente de manifiesto mediante la comunicación No. 946 de mayo 17 de 1977 (Anexo No. 2), en la cual el Secretario Ejecutivo del CONADEP solicitaba al IICA la organización en Puerto Príncipe de un nuevo curso, "dado el interés de los diferentes organismos implicados en el desarrollo agrícola del país y teniendo en cuenta

la calidad de esos cursos y su importancia en la formación de hai - tianos competentes en el sector prioritario de nuestro desarrollo económico y social".

A partir de este momento y ante esta justificada solicitud, la Re - presentación del IICA en Haití, comenzó a estructurar un Proyecto de Curso para someter a la consideración de la Administración General de los Ciclos PEPA - Convenio IICA-BID, a fin de recibir su orientación, su apoyo técnico-administrativo y su financiamiento.

B. Comité Coordinador y Dirección del Curso

El paso siguiente fué el de la conformación del Comité de Coordinación que debería ser integrado por representantes de las entidades gestoras y por aquellas que perteneciendo al sector, tuvieran espe - cial interés en el evento por realizarse. En este sentido el Comité quedó constituido por 7 miembros provenientes del CONADEP, DARNDR, IICA, IDAI, DRIPP y ODPG.

La primera Sesión de trabajo se realizó el 23 de septiembre 1977. En ella se definieron claramente sus funciones las cuales se concretaban a "tomar todas las previsiones y velar por la normal ejecución del curso desde su etapa de preparación hasta su culminación." Así mismo se dispuso que para un mejor desarrollo de sus actividades, se le diera una dirección de caracter técnico y una nacional. Para la primera se propuso al Representante del IICA, para la segunda al Representante del DARNDR. Estas determinaciones fueron posteriormente ratificadas por las entidades patrocinadoras.

El Comité continuó reuniéndose periódicamente durante la preparación y ejecución del Curso, cumpliendo con las funciones para las cuales fue constituido. Todas las decisiones de importancia provinieron de este grupo que en todo momento estuvo en la mejor disposición para estudiar

los problemas y buscar las soluciones más adeucadas. En todas las actividades que se relatan en el presente informe, intervino el Comité, constituyéndose en el elemento más importante para el desarrollo del Curso.

C. Carta de Entendimiento

El primer fruto tangible del trabajo del Comité lo constituyó la elaboración del proyecto de Acuerdo Operativo entre los patrocinadores : CONADEP, DARNDR e IICA/BID. El documento definitivo se firmó el 31 de octubre de 1977 y en él se estipulan los compromisos adquiridos por cada signatario en procura de organizar y ejecutar un "Programa de entrenamiento en Preparación y Evaluación de Proyectos" (Anexo No. 3).

D. Organización

Con base en la experiencia adquirida durante el primer PEPA[1/], y tomando como marco de orientación las disposiciones del Acuerdo IICA-BID, el Comité de Coordinación efectuó algunos análisis sobre necesidades y posibilidades de los organismos del sector agrícola en materia de Proyectos. Con este conocimiento procedió a estructurar y organizar la fase del curso propiamente dicho. Las decisiones principales tomadas a este respecto fueron las siguientes :

1. Aspectos Generales (Anexo No.4)

   a. Estructura. Un curso compuesto por 2 partes definidas. Una teórica en donde por medio de cursos, ejercicios y conferencias, se capacite a los participantes en disciplinas agroeconómicas y concretamente sobre formulación, ejecución y evaluación de Proyectos. La otra práctica en donde se realicen efectivamente las proposiciones de la parte anterior.

1/ En el Comité de Coordinación, tres de sus miembros son ex-alumnos PEPA.

b. Composición.- hasta 25 participantes provenientes de todos los organismos relacionados con proyectos agrícolas.

c. Duración.- 18 semanas efectivas con iniciación en la segunda semana de febrero de 1978.

d. Ubicación.- Puerto Príncipe, en el local propiedad del CONADEP regularmente destinado a asuntos académicos.

e. Apoyo administrativo.- personal, equipo y elementos necesarios para la normal ejecución del programa.

2. Aspectos académicos

a. Designación de Instructores y conferencistas (Anexo 5). En atención a la sugerencia del Gobierno, se dió preferencia a la nominación de elementos nacionales, cuya selección se basó en los siguientes criterios : amplio conocimiento del tema, vinculación con el campo de proyectos agrícolas, disponibilidad de tiempo y posibilidad de preparar un documento sobre el tema asignado.

b. Selección de trabajos prácticos.- La Unidad de Proyectos del CONADEP y la Unidad de Programación del DARNDR proporcionaron al Comité una lista de proyectos elaborada en base a consultas realizadas con distintos organismos nacionales. Se escogieron 6 títulos que más se acercaba a los criterios pedagógicos, existencia de información, importancia dentro de los planes de desarrollo e interés de los organismos patrocinadores. Serían temas para desarrollar como ejercicios durante la parte teórica. Los que resultaren mas elaborados y tuvieren mayores perspectivas de complementación pasarían a la segunda parte del curso en donde se trabajaría en un sentido más práctico hasta la preparación de documentos básicos de proyectos.

c. Designación de Consejeros-Guías y Consultores.- Cada uno de los temas seleccionados se desarrollaría bajo la orientación de un Consejero-Guía, conocedor del tema y con experiencia académica. Habría asi mismo un Consultor especialista en Proyectos para darles mayor aproximación económica (Designación durante la etapa de ejecución del curso).

3. Aspectos Docentes

a. Cursos, conferencias e intensidad.- Se adoptaron los mismos cursos que normalmente se ofrecen en los Ciclos PEPA, intensificando ligeramente algunas materias básicas. El nivel promedio de conocimientos en el campo económico por parte de la mayoría de egresados de Agronomía, justificaba una colaboración adicional por parte de los organizadores. Finalmente se acordaron 130 horas de cursos teóricos y 10 horas de Conferencias.

b. Material didáctico.- La base del curso estaría en el material didáctico de los Ciclos PEPA, el material suplementario proveniente de las publicaciones especializadas de las Agencias Financieras Internacionales y el material suministrado por cada profesor.

Al efecto se actualizaron algunas traducciones al francés, se realizaron otras y se sometieron a consideración de los profesores. Ellos, después de introducir sus comentarios, junto con su propio material, devolvieron a los organizadores para su reproducción definitiva.

c. Selección de participantes .- Por medio de comunicaciones especiales acompañadas de boletines informativos, se invitó a todas las Instituciones interesadas en los Proyectos Agrícolas a enviar participantes al Curso. Las solicitudes fueron estudiadas por el Comité de Coordinación, que dió

aceptación a 24 funcionarios (Anexo No. 6).

4. Difusión

Una de las mayores preocupaciones del curso fue la de organizar una adecuada difusión de cada una de las etapas del Curso tanto para las instituciones involucradas en el evento, como para sus participantes y demás público interesado. Se emplearon los distintos medios de comunicación posible (prensa, radio, correspondencia en general) y se estableció un sistema de boletines informativos que circularían a medida que se fuera adelantando las acciones. Se llegaron a editar 8 de estos documentos, de los cuales 3 se distribuyeron en la etapa pre-curso, 3 en la etapa teórica y 2 en la etapa práctica. (Anexo No. 7).

5. Recursos presupuestales (Anexo No. 8)

El costo total estimado fue de $41.560 y las fuentes y magnitudes de financiamento se convino distribuir de la siguiente forma:

HAITI	$10.000 1/
IICA	12.325
BID	19.235.

IV. FASE DE REALIZACION

En esta etapa se realizaron la mayor parte de previsiones adoptadas durante la fase pre-Curso. Las clases teóricas, las conferencias, los ejercicios y los trabajos se realizaron de conformidad con los programas. Los aspectos académicos, docentes y administrativos se desarrollaron normalmente cumpliéndose en su totalidad las proposiciones iniciales.

El curso se inició el 13 de febrero y finalizó el 14 de julio, 1978 (Anexo No. 9). Tomó en total 18 semanas efectivas durante las cuales se pueden anotar las siguientes realizaciones:

1/ Contribución en "dinero". Su contribución en "especie" se calculó en $38.000 aproximadamente.

A. Parte Teórica

1. Inauguración

Se inauguró el 13 de febrero de 1978 por los Directores Generales del CONADEP y el DARNDR y los Representantes del IICA y del BID en Haití, con la asistencia de los directores de algunos organismos descentralizados y múltiples asistentes.

Finalizado el acto, inmediatamente se dió iniciación formal al Curso con una reunión general de participantes en donde se les informó sobre su organización y demás aspectos de interés general.

2. Desarrollo de la Etapa

Durante esta parte del curso, tuvieron lugar 2 fases definidas : la de Cursos y Conferencias y la de Ejercicios.

a. Cursos y Conferencias

Se dictaron las 130 horas de clase previstas, en donde se cumplieron los programas de las 14 asignaturas ordenadas secuencialmente y distribuidas en un horario de trabajo. De igual manera se ofrecieron 5 Conferencias sobre temas concordantes con los objetivos del curso y de especial importancia para el desarrollo de los planes sectoriales (Anexo No. 10).

Esta fase se realizó con el concurso de 13 Instructores y 5 Conferencistas quienes además de sus exposiciones en clase, dejaron a los participantes una bibliografía y un material mimeografiado con los temas tratados. El material entregado a cada participante se agrupó en Didáctico, con 16 documentos de 50 hojas en promedio cada uno y Suplementario, con 34 documentos y un total de 1200 hojas (Anexo No. 11).

b. Ejercicios

Al terminar la exposición de las asignaturas, se procedió a realizar la fase de Ejercicios de conformidad con una organización especial (Anexo No. 12).

Durante 3 semanas todos los 24 participantes divididos en 6 grupos de a 4, realizaron prácticas de formulación de proyectos (entre ellos desplazamiento a las zonas de trabajo para recolectar información), con los 6 temas preestablecidos por el Comité :

- Organización de la Producción de Carbon en la Región del Noroeste
- Establecimiento de Centros de Comercialización de Arroz en el Valle del Artibonite
- Producción Industrial de Panela en el Plateau Central
- Tecnología Porcina en el Valle de Jacmel
- Creación de una Estructura Institucional Agrícola para la Región del Plateau Central
- Regeneración y Extensión del Cacao en la Grand'Anse.

El resultado de esta fase fue la preparación y discusión a manera de seminario, de un documento por cada grupo. La presentación de los trabajos permitió realizar una evaluación general y particular de los temas y los participantes (Anexo No. 13 y 14).

B. Parte Práctica

La evaluación antes citada, el rendimiento demostrado durante los cursos teóricos y la conformidad de las instituciones a donde pertenecían los participantes, sirvieron de base para la organización y desarrollo de esta Etapa.

1. Organización

El Comité de Coordinación (Evaluación) resolvió retener, con miras a su ampliación y mejoramiento 3 de los 6 trabajos presentados por los grupos. Seleccionó 9 participantes para que en grupos de 3 realizaran la práctica acordada para esta parte del Curso. Se dió una organización a las actividades y se asignaron los Consejeros-Guías y los Asesores (Anexo No. 15).

Los temas escogidos fueron :

- Organización de la Producción de Carbón en la Región del Noroeste
- Creación de una Estructura Institucional Agrícola para la Región del Plateau Central
- Regeneración y Extension de Cacao en la Grand'Anse.

2. Desarrollo

Los grupos discutieron y adoptaron, con las aprobaciones del caso, un plan de trabajo e iniciaron de inmediato sus actividades. Su primer paso fue ampliar al máximo las informaciones obtenidas con las instituciones y personas locales para después desplazarse a las regiones geográficas de los proyectos acompañados por sus Consejeros-Guías. Con toda esta serie de elementos procedieron a estructurar sus trabajos respectivos.

Periódicamente se realizaron reuniones conjuntas y por grupo para observar el progreso alcanzado y formular recomendaciones o nuevos procederes.

De conformidad con lo programado, se dió finalización de la Etapa, cuyo resultado fue la generación de tres documentos de Proyecto destinados a las entidades patrocinadoras del evento (Anexo No. 16).

V. EVALUACION Y SUGERENCIAS

En observancia con el reglamento de los Ciclos PEPA, buscando una comprobación de los conocimientos teóricos y prácticos suministrados por el presente, se realizaron evaluaciones por niveles de actuación. Asi fue como se obtuvieron apreciaciones sobre el aprovechamiento de los participantes, el desempeño del personal académico y el desarrollo general del Curso.

A. Evaluación de los Participantes

Según instrucciones dadas a los profesores desde el inicio del Curso, el desempeño, puntualidad y asiduidad de los participantes en cada una de las asignaturas debía calificarse e informar su resultado a la dirección. Al finalizar la parte teórica se obtuvo un listado de calificaciones que posteriormente entró a promediarse con la actuación individual en la fase de ejercicios. La calificación definitiva sirvió como uno de los criterios de selección para continuar en la parte práctica del curso (Anexo No. 17).

B. Evaluación de Instructores

La acción de utilizar el máximo una nómina de profesores y conferencistas nacionales [1/] tuvo éxito. Las calificaciones otorgadas resultaron favorables destacándose el área de conocimiento o dominio del tema. Dada la inexperiencia en este tipo de evento, la metodología utilizada y el empleo de ayudas audiovisuales resultaron un poco bajas y dignas de tenerse en cuenta para acciones futuras. No obstante la Dirección haberles dado las instrucciones sobre el desarrollo de sus temas y coordinado su acción de la mejor manera posible, se hizo sentir la falta de un Seminario de Profesores anterior al curso, en donde se hubieran homogeneizado conceptos y unificado procedimientos. (Anexo No. 17)

1/ Con una excepción, el Representante del IICA, todos los profesores fueron Haitianos.

C. Apreciación General del Curso

Según los participantes, el Curso les ha sido provechoso. Muchos tuvieron la oportunidad de refrescar conocimientos en materias económicas, otros de adquirirlos y algunos de adicionarlos. Si bien encontraron que algunas asignaturas y conferencias iban un poco más allá de las necesidades inmediatas en el campo de los proyectos, estuvieron de acuerdo en la gran importancia que ellas representaban para el desempeño de sus funciones.

En términos generales los participantes encontraron la organización y las facilidades para el trabajo como buenas y como muy buenas al nivel académico y los conocimientos adquiridos. Como aceptables (susceptibles de mejoramiento posterior) la asesoría técnica y la supervisión en los trabajos prácticos. Hicieron así mismo algunas sugerencias relacionadas con aspectos organizativos y de participación (Anexo No. 17).

A nivel de los organismos patrocinadores el Curso ha dejado buena impresión. Dos hechos muy importantes ponen de relieve el grado de aceptación que ha tenido el evento :

1. Inclusión de un programa de capacitación en Proyectos Agrícolas dentro del proyecto de Presupuesto para la vigencia fiscal 1978-1979 que estructura en la actualidad el CONADEP.

2. Propósito de organizar una capacitación formal y obligatoria en el campo de Proyectos a las promociones de Agrónomos que realizan su período de servicio rural obligatorio. La idea ha partido del DARNDR en donde se tiene especial interés de institucionalizar la realización regular y periódica de estos cursos dentro del pensum de la Facultad de Agronomía.

VI. CLAUSURA

El día 21 de julio se efectuó la clausura del Curso por parte de los Directores del CONADEP, DARNDR, BID e IICA y la asistencia de múltiples invitados. En el acto se hizo la entrega formal de los certificados de asistencia a los participantes y se informó sobre el avance logrado por los trabajos básicos durante el entrenamiento. Se dió especial énfasis por parte de los oradores "al fortalecimiento institucional que ha recibido el país con la realización y culminación exitosa del Segundo Curso sobre la Preparación y Evaluación de Proyectos de Desarrollo Agrícola". (Anexo No. 18)

Merece especial mención la orden impartida por el Sr. Ministro de proceder por parte de la Unidad de Programación del Ministerio de Agricultura, al análisis de los trabajos presentados y al estudio de posibilidades para la formulación definitiva de los proyectos.

VII. COSTOS

Se estima que el Curso tuvo un costo total en "dinero" de $30.000 aproximadamente. De esta cifra se gastaron efectivamente $9.800 del aporte nacional de $10.000. Según el record contable de las oficinas administrativas del IICA en Haití, se calcula que con cargo al BID se llegó a la cantidad de $13.800 1/ (Anexo No. 19), y que de sus propios fondos a $6.400.

1/ Estimativo. Según cuentas pagadas en Haití, se llegó a $12.757,07.

VIII. ANNEXES

ANNEXE No. 1

LISTE D'ACTIVITES DANS LA PHASE D'ORGANSIATION

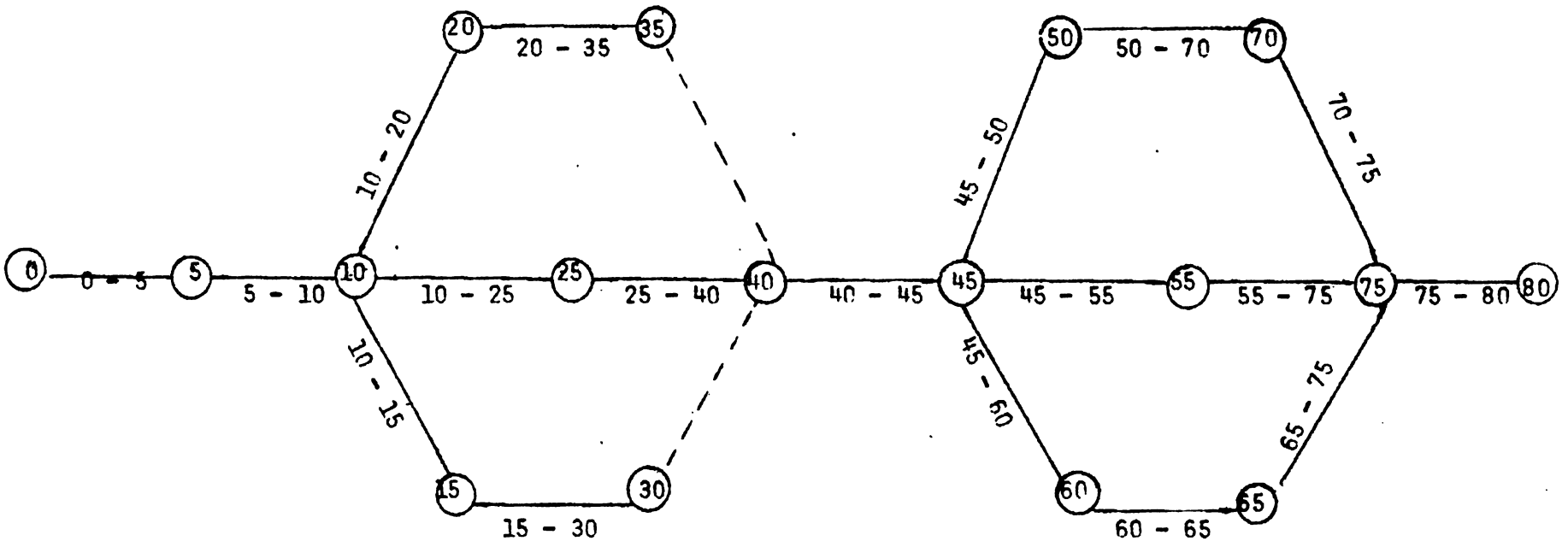
Numéro d'ordre	Code	Nature de l'Activité
1	0- 5	Premiers contacts pour intéresser le Gouvernement à la discipline "Préparation et Evaluation de Projets"
2	5-10	Compilation d'antécédents et préparation d'un schéma préliminaire de Cours que l'IICA pourrait offrir
3	10-15	Formation et réunions d'un Comité préparatoire du Cours
4	10-20	Consulter et définir parmi les entités directrices la nature de leur apport
5	10-25	Analyse d'expériences obtenues durant le Premier Cours PEPA en Haiti et dans d'autres pays (Jamaique, Honduras et Panama) à la lumière des documents de travail
6	15-30	Analyse quantitative des besoins physiques et monétaires du Cours
7	20-35	Analyse des possibilités de recrutement de professeurs en priorité nationaux
8	25-40	Entrainement du Directeur du Cours en affaires techniques et de direction au Bureau Central de la Coordination du Programme, à San José, Costa Rica
9	40-45	Reprogrammation de la nature, des objectifs et de la portée du Cours, ainsi que de son contenu académique et autres aspects d'enseignement
10	45-50	Inventaire du matériel didactique disponible dans le pays et possibilités de faire l'acquisition du matériel manquant
11	45-55	Préparation de formulaires d'inscription et règlement interne de travail
12	45-60	Sélection de professeurs et préparation du calendrier définitif de travail
13	50-70	Travail de dactylographie et reproduction du matériel didactique
14	60-65	Accord avec chaque professeur sur ses programmes d'enseignement
15	55-75	Réception de formulaires d'admission et de sélection d'élèves
16	65-75	Préparation de thèmes et méthodologie de travail à employer dans les Séminaires et Conférences
17	70-75	Acquisition d'instruments et d'éléments d'enseignement
18	75-80	Derniers ajustements et complément de détails

POINTS CULMINAITS DE CHAQUE ACTIVITE (EVENEMENT)

Numero d'ordre	Code	Nature de l'Actiivté
1	0	Initiation des activités
2	5	Demande officielle du Gouvernement à l'IICA
3	10	Memorandum explicatif à la Coordination Générale de l'Accord
4	15	Commencement des travaux du Comité
5	20	Lettre d"Accord (Accord Tripartite)
6	25	Schéma préliminaire du calendrier et contenu du Cours à réaliser
7	30	Préparation du budget des dépenses et des rentrées selon les sources
8	35	Liste des candidats à être instructeurs selon la matière et la présentation de formulaires de Curriculum Vitae
9	40	Adaptation de l'initiative aux normes imposées par la Coordination de l'Accord IICA/BID
10	45	Annonce officielle sur la nature, les objectifs et la portée du Cours aux Institutions Nationales intéressées dans ce genre de formation
11	50	Actualisation des documents
12	55	Distribution du matériel d'inscription
13	60	Signature des contrats de travail
14	65	Détermination des horaires et règlements du Cours
15	70	Disponibilité de tous les documents à distribuer durant le Cours
16	75	Liste de participants admis et fourniture d'informations générales à leurs Institutions respectives
17	80	Inauguration du Cours

ORGANIZACION PARA LA PREPARACION DEL SEGUNDO CICLO PEPA EN HAITI -

RUTA DE SUS ACTIVIDADES Y EVENTOS



ANNEXE No. 2

REPUBLIQUE D'HAITI

CONSEIL NATIONAL DE DEVELOPPEMENT ET DE PLANIFICATION

LA NATION A CHOISI LA PLANIFICATION
VOIE LOGIQUE DU DEVELOPPEMENT

PALAIS DES FINANCES
Port-au-Prince, le MAY 17 1977

Réf. C/IICA
No. 946

Monsieur Eduardo SAVALDO
Représentant de
l'IICA en Haiti
En ses Bureaux.-

Monsieur le Représentant,

J'ai l'avantage de vous transmettre pour les suites utiles une requête du Gouvernement Haitien relative à une assistance technique et financière de l'IICA pour l'Organisation à Port-au-Prince d'un nouveau cours de Préparation et d'Evaluation des Projets Agricoles (PEPA).

L'Intérêt manifesté par les différents organismes impliqués dans le développement agricole du pays, témoigne de la qualité de ces cours et leur importance dans la formation de compétences haitiennes dans un secteur prioritaire de notre développement économique et social.

Vous trouverez en annexe à la présente des commentaires émanant des services compétents du CONADEP sur l'organisation du prochain cours PEPA.

Je saisis cette occasion pour vous renouveler, Monsieur le Représentant, l'assurance de ma considération distinguée.

Dr. Raoul BERRE
Secrétaire Exécutif du CONADEP

CONSEIL NATIONAL DE DEVELOPPEMENT ET DE PLANIFICATION
REPUBLIQUE D'HAITI

Reçu le 17/5/77
No. 946
Date 17/5/77

COMMENTAIRES DU CONADEP
SUR L'ORGANISATION A PORT-AU-PRINCE
D'UN COURS SUR LA PREPARATION ET L'EVALUATION DE PROJETS
AGRICOLE (PEPA)

Le CONADEP donne son entière adhésion à l'organisation du cours PEPA dans son souci de recruter et d'entrainer des compétences Haitiennes pour assurer progressivement la relêve de l'Assistance Externe.

Sur la base de l'expérience acquise à l'occasion d'organisation de Cours antérieurs dans différents domaines, le CONADEP suggère que soit retenue la période allant du 15 janvier au 15 mai 1978 pour le terme du Cours.

Ce Cours devra suivre les modèles de sessions qui se donnent dans les Instituts tels l'IDE de la Banque Mondiale où l'exposé des concepts est appuyé par des exercices pratiques et des discussions de groupe; une phase de préparation et d'élaboration des Projets devrait nécessairement couronner la session.

Il est important de souligner que la langue parlée à un tel Cours sera un facteur de succès. Nous suggerons que la langue française soit seule retenue. Ceci pourra se faire sans peine vu que le personnel (haitien ou étranger) auquel l'IICA peut se référer est disponible tant sur place qu'à l'étranger.

Nous recommandons que tous les éléments d'appréciation soient recherchés dans le plus bref délai possible et que le Budget de la session soit élaboré de telle façon que l'inscription des Participants soit faite en temps voulu.

ANNEXE No. 3

ACCORD RELATIF A L'ORGANISATION D'UN PROGRAMME D'ENTRAINEMENT DANS LA PREPARATION ET L'EVALUATION DES PROJETS AGRICOLES (PEPA)

Le Gouvernement de la République d'Haiti, par l'intermédiaire du Conseil National de Développement et de Planification (CONADEP) et du Département de l'Agriculture, des Ressources Naturelles et du Développement Rural (DARNDR), ci-après dénommés "Institutions Nationales de Patronage", et l'Institut Interaméricain des Sciences Agricoles de l'OEA, ci-après dénommé "IICA de l'OEA", désireux de coopérer à un programme de formation et d'entrainement en élaboration et évaluation de projets agricoles en Haiti, et conformément à l'Accord ATN/TF-1370-RE et à la requête No. 946 du 17 mai 1977, du Gouvernement Haitien, conviennent de conclure le présent Accord.

ARTICLE I

LE PROJET

Les parties aux présentes organiseront à Port-au-Prince, Haiti, un Programme d'Entrainement en "Préparation et Evaluation de Projets Agricoles" qui consistera en une phase d'exposés théoriques d'une durée maximum de 12 semaines et qui sera suivie d'une autre phase consistant en exercices dans la préparation de documents de projets de développement agricole pour un nombre de 8 participants au plus à choisir parmi ceux-là qui avaient pris part à la phase d'exposés théoriques.

ARTICLE II

ENGAGEMENTS DE L'IICA DE L'OEA

L'IICA s'engage à :

a. Exécuter le Programme d'Entrainement comme défini dans l'Accord IICA/BID ATN/TF-1370 de mai 1975, dont les activités sont régies dans le Manuel d'Opération du 25 août 1975.

b. Désigner un Directeur Technique du Cours.

c. Fournir les Services de Consultants et d'Experts, le cas échéant.

d. Apporter, conjointement avec la BID, une contribution en espèces dont le montant sera déterminé par le Comité d'Organisation.

e. Assurer, conjointement avec le Coordonnateur National, la gestion des ressources financières internes et externes du Projet.

ARTICLE III

ENGAGEMENTS DU GOUVERNEMENT HAITIEN

Le Gouvernement Haitien, par l'intermédiaire des Institutions Nationales de Patronage, s'engage à :

a. Désigner l'Unité de Programmation du DARNDR pour assurer la coordination entre les Institutions Nationales concernées et les Agences de Coopération (IICA, BID) dans la réalisation du Programme.

b. Désigner trois membres du personnel national (CONADEP, DARNDR) pour faire partie du Comité de Coordination, dont l'un sera le Coordonnateur National.

c. Assigner à plein temps un véhicule (y compris service et entretien) pour les besoins du Cours.

d. Fournir le soutien administratif (secrétariat, dactylographie, reproduction de documents, etc..).

e. Disposer d'un local pourvu de facilités nécessaires (salles de classe, bureaux, tableaux, chaises, machines à écrire) pour la durée du Programme.

f. Apporter également une contrepartie en espèces. Le montant global (nature et espèces) de la contribution haitienne ne dépassera pas la somme de 239.000 gourdes.

ARTICLE IV

DISPOSITIONS GENERALES

1. Le CONADEP et le DARNDR, en leur qualité d'Institutions Nationales de Patronage, permettront aux participants du Cours d'avoir accès aux facilités dont ils disposent (Experts dans des domaines spécifiques, facilités de reproduction, bibliothèque, etc..) et encourageront la collaboration des autres Institutions du Secteur Agricole jugée nécessaire à la réussite du Programme d'Entrainement.

2. A la fin du Programme, le Coordonnateur National et le Directeur Technique du Cours devront présenter conjointement un rapport final sur les travaux accomplis. Ce rapport comportera, entre autres, des recommandations appropriées.

ARTICLE V

ENTREE EN VIGUEUR ET DUREE

Ledit Accord entrera en vigueur le jour de sa signature par les parties aux présentes et se terminera à la fin du Programme ou à toute autre date mutuellement acceptée par les parties aux présentes.

Signé à Port-au-Prince, le 31 octobre 1977, en deux exemplaires.

Dr. Sandi Berret
Secrétaire Exécutif
Conseil National de Développement de Planification

M. Edouard Berrouet
Secrétaire d'Etat
Département de l'Agriculture, des Ressources Naturelles et du Développement Rural

Dr. Eduardo Salvadó
Représentant-Président
Institut Interaméricain

LE NOUVEAU MONDE DU JEUDI 3 NOVEMBRE 1977

AU CONADEP ENTRE LE GOUVERNEMENT HAITIEN ET L'IICA

SIGNATURE D'UN ACCORD SUR L'ÉVALUATION DES PROJETS AGRICOLES

Le Gouvernement de la République d'Haiti par l'intermédiaire du CONADEP et du Département de l'Agriculture et l'Institut Interaméricain des Sciences Agricoles de l'OEA (IICA) ont signé lundi de cette semaine un accord relatif à l'organisation d'un programme d'entraînement dans la préparation et l'évaluation des projets agricoles.

Les parties signataires ont convenu, suivant l'accord, de travailler ensemble à la préparation de documents de projets de développement agricole, basée sur des exposés théoriques préalablement soumis.

Pour sa part, l'IICA fournira les services de Consultants et d'Experts, apportera conformément avec la BID une contribution en espèces et assurera conjointement avec le Coordonnateur national, la gestion des ressources internes et externes du projet.

L'accord qui a été signé, du côté haitien par le Secrétaire Exécutif du CONADEP, Dr. Raoul Berret et le Ministre de l'Agriculture, l'Agronome Edouard Berrouet; du côté de l'IICA, par le Dr. Eduardo Salvado, Représentant-Résident de l'Institut Interaméricain des Sciences Agricoles, est entre en vigueur depuis lundi et se terminera à la fin du programme, suivant entente entre les parties.

ANNEXE No. 4

I- Description du Cours

A- Siège, Participants et Horaire

Siège : Centre de Formation et d'Entrainement en Développement Economique (CEFEDE) 277, Lalue.

Nombre de participants : 25

Date d'ouverture : Février 1978

Date de clotûre 30 Juin 1978

B- Nature et Objectifs du Cours

Selon l'Accord IICA/BID signé au cours du mois de Mai 1975, la Banque Interaméricaine de Développement (BID) et l'Institut Interaméricain des Sciences Agricoles (IICA) ont convenu d'organiser un programme de Formation dans la "Préparation et l'Evaluation de Projets de Développement Agricole" au profit des pays de l'Amérique Latine et de la Caraibe. Cet accord prévoit l'organisation de cours théoriques suivis d'un stage pratique dans la préparation de documents de projet de développement agricole.

Dans le cadre de ce programme, un Accord a été signé le 31 Octobre 1977 entre le Département de l'Agriculture des Ressources Naturelles et du Développement Rural (DARNDR), le Conseil National de Développement et de Planification (CONADEP) et l'Institut Interaméricain des Sciences Agricoles (IICA) en vue de la réalisation d'un Deuxième Cours sur la Préparation et l'Evaluation de Projets de Développement Agricole (PEPA) en Haiti.

Conformément aux termes du dit Accord, le Cours sera placé sous la Direction Technique de l'IICA, organisme spécialisé de l'OEA en Sciences

Agricoles, et exécuté en collaboration avec la Direction de l'Unité de Programmation du Secteur Agriculture.

Les objectifs du cours sont les suivants :

a. Enseigner les principes fondamentaux sur lesquels se basent la préparation et l'analyse des projets;

b. Améliorer le niveau professionnel du personnel dans les techniques employées dans l'évaluation des projets, de sorte que ce personnel soit en mesure d'identifier les avantages et les désavantages des propositions d'investissements;

c. Promouvoir l'intégration dans les groupes de travail dans le but d'inculquer l'habitude du travail d'équipe, d'éveiller l'esprit interdisciplinaire et de mettre à profit un fructueux échange d'expériences;

d. Développer l'habileté des participants grâce à des expériences concrètes, en leur offrant l'opportunité de résoudre des problèmes spécifiques et de prendre des décisions rationnelles.

II- Réalisation du Cours

Selon l'Accord du 31 Octobre 1977, ce Cours comportera deux phases : Une phase théorique ouverte à tous les participants et une phase pratique à laquelle ne prendront part que les sélectionnés de la phase précédente dont le nombre n'excédera pas 8. Un certificat sera délivré à la fin du cours. (VOIR C)

A. Phase théorique

Cette phase (7 semaines) consistera en exposés-discussions (6 semaines) et en évaluation (1 semaine). Elle sera basée sur les matières suivantes (*):

1- Eléments d'Economie Politique et Développement Economique
2- Projets Agricoles
3- Planification au niveau des Unités de Production
4- Préparation de Rapports de Projets
5- Conférences

Dans une première étape, les participants seront répartis en groupes interdisciplinaires responsables de la compilation, de la systématisation, de l'analyse et de l'évaluation des informations préliminaires sur des exercices spécifiques.

B. Phase pratique

C'est l'application directe des connaissances acquises au cours de la phase précédente dans la réalisation de toutes les démarches nécessaires à la préparation de dossiers de projets spécifiques de développement Agricole.

Les documents de projet ainsi préparés peuvent être éventuellement soumis à des agences de financement bilatérales ou internationales à la discrétion du Gouvernement haitien.

C. Conditions requises pour l'obtention du certificat

1. Une évaluation générale du comportement de chaque participant sera faite à la fin de la phase théorique du cours. Cette évaluation aura pour base l'appréciation des Instructeurs, le comportement en salle de cours et la contribution de chaque participant dans les travaux de groupe. Ces renseignements, de même que le relevé de présence, serviront de base aux responsables du IIe PEPA à se pro-

(*) Des renseignements complémentaires font l'objet de l'annexe ci-jointe.

noncer sur le mérite de chaque participant.

NOTE: Le Comité de Coordination du IIe PEPA se réserve le droit de modifier le présent programme si cela s'avère nécessaire, pour la bonne marche et le plein succès du cours.

III- Demandes de Participation

A. Conditions exigées à l'inscription

1. Toute demande de participation au Cours devra être accompagnée de l'autorisation de l'Institution de patromage du candidat qui garantira que les renseignements fournis par le postulant sont corrects et que ces qualifications sont suffisantes pour être admis au Cours. De plus, l'Institution autorisera le candidat à participer au Cours durant tout son déroulement à l'exclusion de toute autre activité.

2. Le candidat sera titulaire d'un titre universitaire ou de toute autre attestation équivalente.

3. Le candidat devrait occuper un poste ou une fonction en relation avec la formulation et/ou l'évaluation de projets dans l'Institution dans laquelle il conduit sa principale activité.

B. Soumission de Demande de Participation

La demande de participation des candidats sera introduite selon le texte d'un formulaire spécial, dont copie ci-jointe, et sera accompagnée des pièces suivantes :

1. Une copie de diplome universitaire ou de l'attestation équivalente

2. Une déclaration écrite expliquant les motifs pour lesquels le candidat désire s'inscrire au Cours;

NOTE : Le Comité de Coordination du Cours se réserve le droit de rejeter toute candidature jugée inacceptable, même si cette candidature a été régulièrement introduite.

C. Obligations des Participants

1. Coopérer au programme éducatif du Cours
2. S'intégrer à toutes les activités qui seront conduites dans le cadre du Cours.
3. Accepter le système d'évaluation établi par les autorités responsables, en se conformant aux règlements et en coopérant avec la Direction, les professeurs et les autres participants pour le plein succès du Cours.

D. Informations additionnelles

1. Les formulaires de "Demande de Participation" seront envoyés directement à l'Institution concernée qui désignera un ou des candidats. Les formulaires dûment remplis seront retournés à l'adresse suivante :

   Attention: Comité de Coordination
   Deuxième Cours sur la Préparation et l'Evaluation
   de Projets de Développement Agricole (PEPA)
   277, Lalue.
   Port-au-Prince, Haiti.-

   Date limite de soumission des candidatures : 15 Janvier 1978

2. Les demandes de participation soumises dans le délai imparti feront l'objet de considérations spéciales par le Comité de Coordination qui notifiera à chaque institution concernée les noms des candidats finalement retenus pour participer au Cours.

ANNEXE No. 5

DEUXIEME COURS SUR LA PREPARATION ET L'EVALUATION

DE PROJETS DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE (PEPA)

LISTE DES THEMES AVEC LEUR INSTRUCTEUR RESPECTIF

THEME	INSTRUCTEUR	CODE
Coûts et Financement de Projets	BAUDUY, Guy	I
Evaluation Financière, Economique et Sociale de Projets		II
Gestion de Projets	BRISSON, Jean	III
Eléments pour un Diagnostic du Secteur Agricole	CANTAVE, Montaigu	IV
Développement Economique	DAMOUR, Yanick	V
Commercialisation	DUPLAN, Verdy	VI
Eléments d'Efficience Economique	FIEVRE, Julio	VII
PERT/CPM	JULIEN, Nicot	VIII
Aspects Techniques de Projets	LOHIER, Gérard	IX
Mécanisme de Marché	LOUIS, Mie-Thérèse	X
Analyse des Produits et du Revenu de Ferme	MATHELIER, Antoine	XI
Analyse Institutionnelle	SALVADO, Eduardo	XII
Préparation de Rapport de Projets	TOUSSAINT, Emile F.	XIII
Projets Agricoles	WERLEIGH, Georges E.	XIV
Concepts de Base en matière d'Introduction Economique		XV

DEUXIEME COURS SUR LA PREPARATION ET L'EVALUATION
DE PROJETS DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE (PEPA)

CONFERENCES ET CONFERENCIERS

Sociologie Rurale et Développement	Bernard ETHEART
Le Crédit Agricole, Stimulant à la Production	Luckner SAINT-DIC
Importance d'une Technique Améliorée pour la Promotion de l'Agriculture en Haiti	Antonio PINCHINAT
Aménagement du Territoire, Régionalisation: le Cas d'Haiti	Hervé SYLVAIN
L'Organisation Paysanne, Elément Moteur du Développement Rural	Calixte CLERISME

ANNEXE No. 6

LISTE DES PARTICIPANTS

	Noms	Profession	Institution
1.	CELESTIN, Cepha	Agronome	DARNDR
2.	CHERY, Jocelyn	Agronome	DARNDR
3.	CLERGE, Pierre	Agronome	DARNDR
4.	COMPERE, Spencer	Agronome	DCI
5.	DONIS, Jackson	Agronome	ODPG
6.	DUCASSE, Joel	Agronome	IDAI
7.	DUCASSE, Mie-Carmelle Larrieux	Agronome	DARNDR
8.	DUPERVAL, Blaise	Agronome	DARNDR
9.	FIEVRE, Yvette Augustin	Statisticienne	CONADEP
10.	GEORGES, Marie-Josée	Statisticuenne	CONADEP
11.	HYPPOLITE, Franck	Agronome	DARNDR
12.	JANVIER, Jean-Claude	Agronome	DARNDR
13.	JUSTAFORT, Paulin	Agronome	DARNDR
14.	MARTELLY, Leslie	Agronome	DARNDR
15.	MATHURIN, Laurent Féquière	Agronome	DARNDR
16.	MILLIEN, Joseph Simon	Agronome	DARNDR
17.	MONDESIR, Max	Agronome	DARNDR
18.	MYRTHIL, Jacques	Agronome	DARNDR
19.	PIERRE, Guilbaud	Agronome	DARNDR
20.	PIERRE-CANEL, Roland	Agronome	HACHO
21.	SAINT-DIC, Roosevelt	Agronome	DARNDR
22.	SAINT-FORT, Salnave	Agronome	HACHO
23.	SAMEDI, Antoine	Agronome	DARNDR
24.	THALES, Pierre-Michel	Agronome	IDAI

ANNEXE No. 7

DEUXIEME COURS SUR LA PREPARATION ET L'EVALUATION
DE PROJETS DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE (PEPA)

LISTE DE DOCUMENTS INFORMATIFS

DOC. PEPA/HAITI 78/001	Second Cours sur la Préparation et l'Evaluation de Projets de Développement Agricole (distribution restreinte)
DOC. PEPA/HAITI 78/002	Annonce du Cours
DOC. PEPA/HAITI 78/003	Annexe A. Description des sujets du Cours
DOC. PEPA/HAITI 78/004	Cérémonie d'Ouverture du Cours PEPA
DOC. PEPA/HAITI 78/005	Informations Phase Exercices
DOC. PEPA/HAITI 78/006	Séances d'Evaluation
DOC. PEPA/HAITI 78/007	Informations Relatives á la Deuxiéme Partie du Cours
DOC. PEPA/HAITI 78/008	Clôture
DOC. PEPA/HAITI 78/009	Rapport Final

ANNEXE No. 8

GOBIERNO DE HAITI

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO
INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS

PROGRAMA DE ENTRENAMIENTO EN PREPARACION Y EVALUACION DE PROYECTOS AGRICOLAS

País Sede: Haiti
Actividad: Ciclo PEPA Período: enero-junio de 1978

Presupuesto Consolidado de Gastos en "Dinero" (US $)

ligo	Concepto	HAITI	BID	IICA	TOTAL
	Honorarios Expertos				
L1	Coordinador				
L2	Instructor - Coordinador				
L3	Instructor - Asesor				
L4	Consultores - Asesores (Conferencistas)	-	5.500	5.500	11.000
L4	Consultores - Asesores	-	4.000	-	4.000
	Sub-total		9.500	5.500	15.000
	Ejecución del Programa				
31	Pasajes Internacionales y pasajes internos	1.750	1.730	1.090	4.570
32	Viáticos Internacionales	-	945	745	1.690
33	Viáticos Locales	4.200	810	-	5.010
	Sub-total	5.950	3.485	1.835	11.270
41	Honorarios y Servicios Secretariales y Contabilidad	-	-	3.600	3.600
	Materiales de Enseñanza				
51	Material Didáctico	1.850	2.000	-	3.850
52	Libros y Publicaciones	-	500	-	500
53	Material y Equipo Audiovisual y de Cálculo	-	2.000	-	2.000
	Sub-total	1.850	4.500	-	6.350
61	Imprevistos	800	1.750	1.390	3.940
	Otros gastos	1.400	-	-	1.400
	Totales	10.000	19.235	12.325	41.560

PROGRAMA DE ENTRENAMIENTO EN PREPARACION Y EVALUACION DE PROYECTOS AGRICOLAS

País Sede: Haiti
Actividad: Ciclo PEPA / Primera Parte
Período : Enero - marzo de 1978

PRESUPUESTO DE GASTOS (en US $)

Cód	Concepto	HAITI	BID	IICA	TOTAL
	Honorarios Expertos				
	Coordinador				
	Instructor - Coordinador				
	Instructor - Asesor				
	Consultores - Asesores (Conferencistas)	-	3.000	3.000	6.000
	Consultores - Asesores	-	2.000	-	2.000
	Sub-total	-	5.000	3.000	8.000
	Ejecución del Programa				
	Pasajes Internacionales y Pasajes Internos	1.000	1.230	730	2.960
	Viáticos internacionales	-	945	545	1.490
	Viáticos locales	2.700	360	-	3.060
	Sub-total	3.700	2.535	1.275	7.510
	Honorarios y Servicios Secretariales y Contabilidad	-	-	1.800	1.800
	Material de Enseñanza				
1	Material Didáctico	850	1.500	-	2.350
2	Libros y Publicaciones	-	500	-	500
3	Material y equipos audivisuales y de Cálculo	-	1.500	-	1.500
	Sub-total	850	3.500	-	4.350
1	Imprevistos	450	1.100	890	2.440
	Totales	5.000	12.135	6.965	24.100

Discriminación del Presupuesto de la Primera Etapa

1.	Honorarios Expertos		8.000
	Instructores-Asesores (Conferencistas) quienes dictarán 120 horas de clase a US $25/hora	3.000	
	(1.5 meses Instructor-Asesor (Director Curso) a cargo IICA)	(2.500)	
	(Participación e Conferencistas-Expertos IICA)	(500)	
	1 mes Consultor-Asesor	2.000	
2.	No se prevé reclutamiento de Expertos Internacionales		
3.	Ejecución del Programa		7.510
	a. Pasajes internacionales e internos	2.960	
	(1 viaje Coordinador SJ-PAP-SJ - IICA) (380)		
	1 Viaje Profesor Georgetown-PAP-Georgetown 600		
	2 viajes Profesor SD-PAP-SD 130		
	(1 viaje Apoyo Técnico PAP-SJ-PAP - IICA) (350)	1.460	
	Desplazamientos internos de profesores	500	
	(Desplazamientos internos de alumnos - HAITI)	(1.000)	
	b. Viáticos internacionales	1.490	
	(5 días evaluación (Coord. San José) a US $45 diarios - IICA) (225)		
	15 días como Profesor (Representante Guyana) a US $45 diarios 675		
	6 días como Profesor (Coordinador Regional) a US $45 diarios 270		
	(8 días de Apoyo Técnico a $40 diarios - IICA) (320)		
	c. Viáticos locales	3.060	
	3 días para 4 profesores a US $30 360		
	(6 días a US $15 por participante (grupo 30) - HAITI) (2.700)		
4.	Honorarios Servicios Secretariales y Contabilidad		1.800
	(Costo parte de tiempo prestado por el personal administrativo del IICA)	(1.800)	

5.	Material de enseñanza			4.350
	a. Material didáctico		2.350	
	-Valor papelería y demás materiales de impresión	800		
	-Elementos para ser entregados a los estudiantes (lapices, folders y otros)	200		
	-Traducción y duplicación de documentos - BID	500		
	-Traducción - duplicación de documentos - HAITI	850		
	b. Libros y publicaciones		500	
	-Valor adquisición de libros y publicaciones en general a razón de US $17 por alumno	500		
	c. Material y equipo audiovisual		1.500	
6.	Imprevistos (10%)			2.440
	TOTAL			24.100

PROGRAMA DE ENTRENAMIENTO EN PREPARACION Y EVALUACION DE PROYECTOS AGRICOLAS

País Sede: Haiti
Actividad: Ciclo PEPA /Segunda Parte
Período : marzo - junio de 1978

PRESUPUESTO DE GASTOS (en US $)

Código	Concepto	HAITI	BID	IICA	TOTAL
	Honorarios Expertos				
11	Coordinador				
12	Instructor - Coordinador				
13	Instructor - Asesor				
14	Consultores - Asesores (Conferencistas)	-	2.500	2.500	5.000
14	Consultores - Asesores	-	2.000	-	2.000
	Sub-total	-	4.500	2.500	7.000
	Ejecución del Programa				
31	Pasajes internacionales y pasajes internos	750	500	360	1.610
32	Viáticos internacionales	-	-	200	200
33	Viáticos locales	1.500	450	-	1.950
	Sub-total	2.250	950	560	3.760
41	Honorarios Servicios Secretariales y Contabilidad	-	-	1.800	1.800
	Material de Enseñanza				
51	Material Didáctico	1.000	500	-	1.500
52	Libros y Publicaciones	-	-	-	-
53	Material y equipo audiovisual y de cálculo	-	500	-	500
	Sub-total	1.000	1.000	-	2.000
61	Imprevistos	350	650	500	1.500
	Otros	1.400	-	-	1.400
	Totales	5.000	7.100	5.360	17.460

Discriminación del Presupuesto de la Segunda Etapa

Honorarios Expertos			**7.000**
Instructores-Asesores (Conferencistas) 100 horas a US $25/hora		2.500	
(1.5 meses Instructor-Asesor (Director Curso) a cargo IICA)		(2.500)	
1 mes Consultor-Asesor		2.000	
Ejecución del Programa			**3.760**
a. Pasajes internacionales (San José-Puerto Príncipe-San Jose -IICA)	(360)	1.610	
Pasajes internos			
Desplazamiento interno de profesores	500		
(Desplazamiento de alumnos a los sitios de localización de los proyectos, 8 participantes - Haiti)	(750)		
b. Viáticos internacionales (5 días Apoyo Técnico a $40/día - IICA	200	200	
c. Viáticos locales		1.950	
5 días, 3 profesores a $30/día	450		
(12 días, 8 alumnos a $15/día - Haiti)	(1500)		
Honorarios Servicios Secretariales y Contabilidad			**1.800**
(Cuota parte de tiempo prestado por el personal administrativo del IICA)		(1.800)	
Material de enseñanza			**1.500**
Papelería y materiales de impresión		1.500	
LID	500		
Haiti	1000		
Imprevistos			**1.500**
Gastos no previstos en los rubros anteriores (10%)		1.500	
Otros Gastos			**1.400**
A cargo exclusivo de Haiti, que comprende: mantenimiento, servicios y gastos generales no previstos en los presentes rubros presupuestales		1.400	
TOTAL			17.460

ANNEXE No. 9

CALENDRIER D'ACTIVITES

DEUXIEME COURS PEPA

Première Partie

Phase théorique	13 février - 17 mars	5 semaines
Exercices	20 mars - 7 avril	3 semaines
Evaluation	10 avril - 13 avril	1 semaine
	Total 1ére Partie	9 semaines

Deuxiéme Partie

Phase pratique	2 mai - 16 juin	7 semaines
Révision finale de Projets	19 juin - 30 juin	2 semaines
	Total 2éme Partie	9 semaines

ANNEXE No. 10

HORAIRE DES COURS

1ère Semaine

Jour / Heure	Lundi 13 février	Mardi 14 février	Mercredi 15 février	Jeudi 16 février	Vendredi 17 février
9 - 11	Inauguration	Développement Economique	Développement Economique	Développement Economique	Mécanisme de Marché
11 - 1	Information	Mécanisme de Marché	Mécanisme de Marché	Mécanisme de Marché	Conférence
3 - 5	Concepts de Base en Matière d'Introduction Economique	Concepts de base en Matière d'Introduction Economique	Eléments d'Efficience Economique	Eléments d'Efficience Economique	

2ème Semaine

Jour / Heure	Lundi 20 février	Mardi 21 février	Mercredi 22 février	Jeudi 23 février	Vendredi 24 février
9 - 11	Eléments d'Efficience Economique	Eléments d'Efficience Economique	Projets Agricoles	Projets Agricoles	Projets Agricoles
11 - 1	Commercialisation	Commercialisation	Commercialisation	Commercialisation	Analyse Institutionnelle
3 - 5	Eléments pour Un Diagnostic du Secteur Agricole	Eléments pour un Diagnostic du Secteur Agricole	Eléments pour un Diagnostic du Secteur Agricole	Eléments pour un Diagnostic du Secteur Agricole	

3ème Semaine

Jour / Heure	Lundi 27 février	Mardi 28 février	Mercredi 1er Mars	Jeudi 2 Mars	Vendredi 3 Mars
9 - 11	Projets Agricoles	Coûts et Financement de Projets	Coûts et Financement de Projets	Exercices sur C & F	Coûts et Financement de Projets
11 - 1	Analyse Institutionnelle	Evaluation Financière Economique et Sociale de Projets	Evaluation Financière Economique et Sociale de Projets	Exercices sur Ev. F.	Evaluation Financière, Economique et Sociale de Projets
3 - 5	Aspects Techniques des Projets Agricoles	Aspects Techniques des Projets Agricoles	Aspects Techniques des Projets Agricoles	Conférence	

4ème Semaine

Jour / Heure	Lundi 6 mars	Mardi 7 mars	Mercredi 8 mars	Jeudi 9 mars	Vendredi 10 mars
9 - 11	Coûts et Financement de Projets	Coûts et Financement de Projets	Analyse des Produits et du Revenu de Ferme	Analyse des Produits et du Revenu de Ferme	Analyse des Produits et du Revenu de Ferme
11 - 1	Evaluation Financière Economique et Sociale de Projets	Evaluation Financière Economique et Sociale de Projets	Préparation du Rapport de Projet	Préparation du Rapport de Projet	Préparation du Rapport de Projet
3 - 5	Exercices (C & F)	Exercices (Ev. F)	Exercices (P.R.P.)	Exercices (P.R.P.)	

5ème Semaine

Jour / Heure	Lundi 13 mars	Mardi 14 mars	Mercredi 15 mars	Jeudi 16 mars	Vendredi 17 mars
9 - 11	Analyse des Produits et du Revenu de Ferme	Analyse des Produits et du Revenu de Ferme	Administration de Projets	Administration de Projets	Information
11 - 1	Préparation du Rapport de Projet	Gestion de Projets	Gestion de Projets	PERT/CPM	Conférence
3 - 5	Exercices (P.R.P.)	Gestion de Projets	PERT/CPM	Exercices PERT/CPM	

SUJETS - INSTRUCTEURS - CHARGE HORAIRE - MATERIEL DIDACTIQUE

1. ECONOMIE POLITIQUE ET DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE

Ce sujet qui couvre 34 heures est inclus dans le Cours comme une introduction à la Préparation et à l'Evaluation de Projets Agricoles: il rappelle brièvement les éléments de base de la Théorie Economique.

i. Concepts de base en matière d'introduction économique

L'économie et ses interrelations. Le système économique. Le processus de production. Définition et objectifs de la Planification. Le rôle de la Planification. Planification globale, sectorielle, nationale et régionale. Plans, Programmes et Projets.

Instructeur: George Werleigh
Charge Horaire : 4 heures
Matériel Didactique: No. 1

ii. Eléments d'Efficience Economique

Concepts d'introduction, fonctions économiques, fonctions de coût, coût d'opportunité, concepts d'introduction en Théorie Macro-Economique.

Instructeur: Julio Fièvre
Charge Horaire: 8 heures
Matériel didactique : No. 2

iii. Mécanisme de Marché

Théorie de l'offre et de la demande, élasticité de la demande par rapport aux prix de revenus, projection de la demande, caractéristiques de la demande des produits agricoles, période de production et offre en agriculture, compétition libre et monopole, etc...

Instructeur: Marie-Thérèse Louis
Charge Horaire: 8 heures
Matériel Didactique : No. 3

iv. Commercialisation

Définition, fonctions, institutions de commercialisation, réseaux de commercialisation, commercialisation de produits agricoles en Haiti, recherche sur la commercialisation et méthodologie d'investigation, informations sur la commercialisation.

Instructeur: Verdy Duplan
Charge Horaire: 8 heures
Matériel Didactique: No. 4

v. Développement Economique

Critères d'évaluation en développement économique, importance de l'agriculture dans la promotion du développement économique, définition et objectifs de la planification nationale, régionale et sectorielle. Plan, Programme, Projet. Haiti dans le contexte mondial et caraibéen: balance de paiement et balance de commerce, importation et exportation de produits agricoles, processus de développement économique.

Instructeur: Yanick Damour,
Charge Horaire: 6 heures
Matériel Didactique : Sera donné après

2. PROJETS AGRICOLES

La plus grande partie du Cours (68 heures) est consacrée à l'enseignement d'éléments de base de la Préparation, de l'Evaluation et de l'Administration de Projets Agricoles. Cette partie du Cours inclut des exercices de classe ou individuels, basés sur la théorie enseignée aussi bien que sur les conférences et le séminaire concernant l'application de cette théorie au Plan National.

i. Eléments pour le Diagnostic du Secteur Agricole

Définition et types de diagnostic. Méthodologie de la recherche tabulaire et de l'analyse de graphiques et leur application à l'analyse du secteur agricole d'Haiti.

Instructeur: Montaigu Cantave
Charge Horaire: 8 heures
Matériel Didactique : No. 6

ii. Analyse institutionnelle

Les aspects légaux et administratifs du secteur agricole. Identification d'institutions, objectifs, organisation et fonctions, capacité technique, administrative et physique, analyse financière (bilan, déclaration de revenus).

Instructeur: Eduardo Salvado
Charge Horaire: 4 heures
Matériel Didactique: No. 7

iii. Projets Agricoles

Concepts généraux et éléments essentiels pour préparer un projet. Définition et localisation d'un plan, programme, projet. Eléments d'un projet: prévisions, dimension du marché, localisation, aspects techniques, investissement, financement, remboursement. Projets dans le cadre du développement. Présentation de guides et de projets.

Instructeur: George Merleigh
Charge Horaire: 8 heures
Matériel Didactique: No. 5

iv. Coûts et Financement de Projets

Définition des coûts, identification et classification des coûts, investissement, durée de vie utile de l'investissement, financement du projet, système de financement interne et externe, financement comme instrument de développement. Flux de ressources dans les projets. Coûts dans les projets agricoles. Bénéfices des projets agricoles, coûts secondaires et bénéfices, bénéfices non tangibles.

Instructeur: Guy Bauduy
Charge Horaire: 14 heures
Matériel Didactique : No. 11

v. Evaluation Financière, Economique et Sociale des Projets

Objectifs de l'évaluation, place de l'analyse économique et financière dans l'évaluation du projet, aspects de l'évaluation de Projets. Rapport coûts-bénéfice (mesures de la valeur du projet, valeur-temps du rapport monétaire bénéfice-coût, mesures en décompte du roulement d'argent, durée du projet, choix du taux de rabais). Analyse du Projet et augmentation du revenu national, analyse de sensibilité.

Instructeur: Guy Bauduy
Charge Horaire: 14 heures
Matériel Didactique: No. 12

vi. Administration de Projets (14 heures)

a. Administration de Projets / Etude de cas BID

Résumé de l'histoire de la BID, participation dans les projets des Caraibes, participation dans des projets agricoles en Haiti. Aspects généraux de l'Administration. Importance. Besoins pour le succès de l'opération. Identification de projet, antécédents études, financement, développement, supervision, achèvement, évaluation.

Instructeur:
Charge Horaire: 4 heures
Matériel Didactique : Sera donné après

b. Gestion de Projets

Notions générales sur la gestion. Prise de décisions. Fonctions. Structure pour l'organisation. Assignation de responsabilités.

Instructeur: Jean Brisson
Charge Horaire: 4 heures
Matériel Didactique: Sera donné après

c. PERT/CPM

Principes de base, techniques de planification, de programmation et de contrôle.

Instructeur: Nicot Julien
Charge Horaire: 6 heures
Matériel Didactique: No. 13

vii. Aspects Techniques des Projets Agricoles

Particularités des Projets Agricoles. Pôle des Ressources Naturelles dans le développement économique. La terre et l'eau dans le développement agricole. Modes d'obtention des informations de base sur les ressources naturelles. Production végétale. Autres aspects techniques complémentaires visant à garantir les investissements.

Instructeur: Gérard Lobier
Charge Horaire: 6 heures
Matériel Didactique : Sera donné après

3. PLANIFICATION AU NIVEAU DES UNITES DE PRODUCTION

Ce sujet inclus dans le Cours avec 10 heures de travail, est consacré à l'enseignement des concepts de base de l'Analyse et Planification de Produits Agricoles et des Revenus de Ferme, au niveau des Unités de Production.

i. Analyse des Produits et du Revenu de Ferme

Unité de Production (type de l'entreprise agricole), concepts de base de l'administration de ferme (combinaison optimale de ressources), prise de décisions, concepts de revenu agricole (rendement total, rendement net, marge totale, bénéfice tital, etc...). Planification de l'administration de ferme (budget, planification de programme, programmation linéaire), Analyse du commerce de ferme (inventaire, états financiers, etc...)

Instructeur: Antoine Mathelier
Charge Horaire : 10 heures
Matériel Didactique : No. 8, 9 et 10

4. PREPARATION DE RAPPORTS DE PROJETS

Communication, caractéristiques des documents du projet, rédaction et organisation des diverses parties du rapport.

Instructeur: Emile Toussaint
Charge Horaire: 14 heures
Matériel Didactique : No. 14

5. CONFERENCES (5)

Charge Horaire: 10 heures approximativement.

a. Sociologie Rurale et Développement

Conférencier: Bernard Ethéart

b. Le Crédit Agricole, Stimulant à la Production

Conférencier: Luckner Saint-Dic

c. Importance d'une Technologie Améliorée pour la Promotion de l'Agriculture en Haiti

Conférencier: Antonio Pinchinat

d. Aménagement du Territoire, Régionalisation: le cas d'Haiti

Conférencier: Hervé Sylvain

e. L'Organisation Paysanne, Elément Moteur du Développement Rural

Conférencier: C.Clérismé

ANNEXE No. 11

DEUXIEME COURS SUR LA PREPARATION ET L'EVALUATION
DE PROJETS DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE (PEPA)

LISTE DE MATERIELS DIDACTIQUES

No.	Sujet
1	Concepts de Base en Matière d'Introduction
2	Eléments d'Efficience Economique
2bis	Eléments d'Efficience Economique
3	Mécanisme de Marché
4	Commercialisation
5	Introduction aux Projets Agricoles
6	Eléments de Diagnostic
6bis	Eléments pour un Diagnostic Agraire
7	Analyse Institutionnelle
8	(*)
9	Analyse des Produits et du Revenu de Ferme
10	Propos sur la Gestion Moderne en Général et la Gestion de Projets en Particulier
11	Dépenses et Financement de Projets
12	Analyse Economique des Projets Agricoles
13	Administration des Projets
14	Préparation des Rapports
15	Aspects Techniques des Projets Agricoles

---

* document non encore remis par Mme Damour

DE PROJETS DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE (PEPA)

LISTE DE DOCUMENTS SUPPLEMENTAIRES

No.	Sujet
1	Schéma Général Utilisé dans la Préparation de Projets Agricoles
2	Les Problèmes Agraires des Amériques Latines
3	Principes Fondamentaux pour l'Etude des Coûts de Production des Grains Essentiels
4	Principales Etapes de l'Analyse des Projets
5	Les Etudes Techniques, l'Estimation des Coûts et la Construction de Variantes
6	Problèmes Financiers au Niveau de l'Entreprise
7	Actualisation et Critères de Choix des Investissements
8	Etude d'un Cas Concret
9	La Planification Tournée vers les Techniques et la Planification Tournée vers les Problèmes
10	Les Concepts du Revenu des Exploitations Agricoles
11	Le Mouvement Naturel en Faveur de la Planification Régionale
12	La Préparation des Budgets d'Exploitation Agricole pour l'Analyse des Projets
13	Qu'entend-on par Economie de l'Entreprise Agricole: Information de Base
14	La Culture de Denrées Agricoles en Amérique Tropicale*
15	Importance d'une Technologie Améliorée pour la Promotion de l'Agriculture
16	a) Comment Choisir son Style de Direction b) La Hiérarchie des Objectifs c) Le Processus de Gestion en Trois Dimensions

No.	Sujet
17	Concepts de Base en Matiere d'Introduction
18	Guide pour la Préparation de Projets de Développement Communautaire
19	Guide pour la Préparation de Projets de Commercialisation Agricole
20	Guide pour la Préparation de Projets de Crédit Agricole
21	Guide pour la Préparation de Projets Agricoles Intégrés
22	Guide pour la Préparation de Projets de Développement Forestier
23	Guide pour la Préparation de Projets de Recherche et d'Extension Agricoles
24	Guide pour la Préparation de Sollicitations Relatives aux Projets de Pêche
25	Guide pour la Préparation de Projets de Financement de Coopératives Agricoles
26	Guide pour la Préparation de Projets de Diversification Agricole
27	Guide pour la Préparation de Projets d'Irrigation
28	Guide pour la Préparation de Projets de Contrôle de Fièvre Aph - teuse
29	Guide pour la Préparation de Projets de Réforme Agraire
30	Guide pour la Préparation des Projets de Développement - Agriculture
31	Développement des Ressources Internationales - La Révolution Verte
32	Les Listes de Contrôle : Comment devraient-elles être utilisées
33	Le Bureau de Crédit dans ld Cadre du Développement Rural
34	La Méthode du Cadre Logique et ses principes essentiels.

ANNEXE No. 12

DEUXIEME COURS PAPA

Phase d'Exercices

Calendrier d'Activités

1. **Lundi 20 Mars**

9-10 h.	Information
10-11 h.	Evaluation (1ère Partie:Instructeurs)
11-12 h.	Test Efficience Economique
3 h.	Séance Inaugurale de Travail en groupes

2. **Du 21 au 6 Avril**

2.1 D'accord avec les orientations données par les Conseillers-Guides

2.2 **Vendredi 31 Mars**

9-11 h.	Conférence qui a pour thème: "Aménagement du Territoire, Régionalisation: Le cas d'Haiti", par M. Hervé Sylvain

3. **Vendredi 7 Avril**

9-11 h.	Conférence sur "L'organisation Paysanne, élément moteur du développement rural par M. Clérismé
11-12 h.	Evaluation (2ème partie: Conférenciers, cours en général)
12 h.	Information

DEUXIEME COURS PEPA

Organisation de la phase d'exercices

INFORMATIONS GENERALES POUR LA PARTIE PRATIQUE DU COURS PEPA

1. La phase d'Exercices du Deuxième Cours PEPA durera du 20 Mars au 7 Avril 1978.

2. Il sera constitué six groupes ou équipes de quatre participants qui travailleront à la préparation des projets que le Comité de Coordination leur assignera. Chaque groupe sera assisté d'un conseiller - guide (voir schéma structure d'organisation).

3. La période du 20 Mars au 7 Avril sera réservée à la collecte des données et à la préparation de l'étude finale.

4. La semaine du 10 au 13 Avril sera consacrée à la présentation et à la discussion en classe des projets présentés par les différents groupes de travail. Le Comité de Coordination prendra part à ces séances de travail. Des experts, spécialistes nationaux et étrangers pourront éventuellement participer aux discussions.

5. Il reviendra à chaque groupe d'analyser les données disponibles et de prendre toutes les dispositions nécessaires pour l'exécution à temps du travail assigné. A ce sujet, un plan d'opération devra être préparé prévoyant la distribution des tâches entre les membres du groupe, les heures de réunion, les détails d'exécution etc...

6. Chaque groupe choisira un de ses membres comme leader du groupe.

7. Le leader du groupe assurera la coordination tant en ce qui a trait à la collecte et à l'analyse des données qu'à leur organisation et à la présentation du projet final.

8. Le service du secrétariat du Deuxième PEPA sera toujours à la disposition de chaque groupe pour les travaux de dactylographie et autres du projet final.

9. Les problèmes administratifs qui ne peuvent être résolus par le Conseiller seront soumis à la Direction du Cours PEPA par l'intermédiaire du leader de groupe.

10. Les différents groupes travailleront toujours au local du Deuxième PEPA tous les jours ouvrables de 8:00am à 2:00pm. Cependant, compte tenu du délai imparti pour la présentation du travail final, il est entendu qu'une bonne partie des travaux devra être réalisée en dehors des heures ré-

gulières de travail et ceci à la discrétion de chaque groupe en particulier. Au besoin, des réunions spéciales de travail pourront avoir lieu entre les groupes de travail et le Comité de Coordination.

11. Toutes les facilités de travail (papier, crayons, machines à écrire, calculatrices, tables etc..) seront disponibles. Quant aux facilités de transport les arrangements devront être faits avec la direction du PEPA au moins 24 heures à l'avance.

12. Le leader du groupe sera responsable de tous les documents et matériel reçus pour le groupe.

DEUXIEME COURS SUR LA PREPARATION ET L'EVALUATION DES PROJETS AGRICOLES

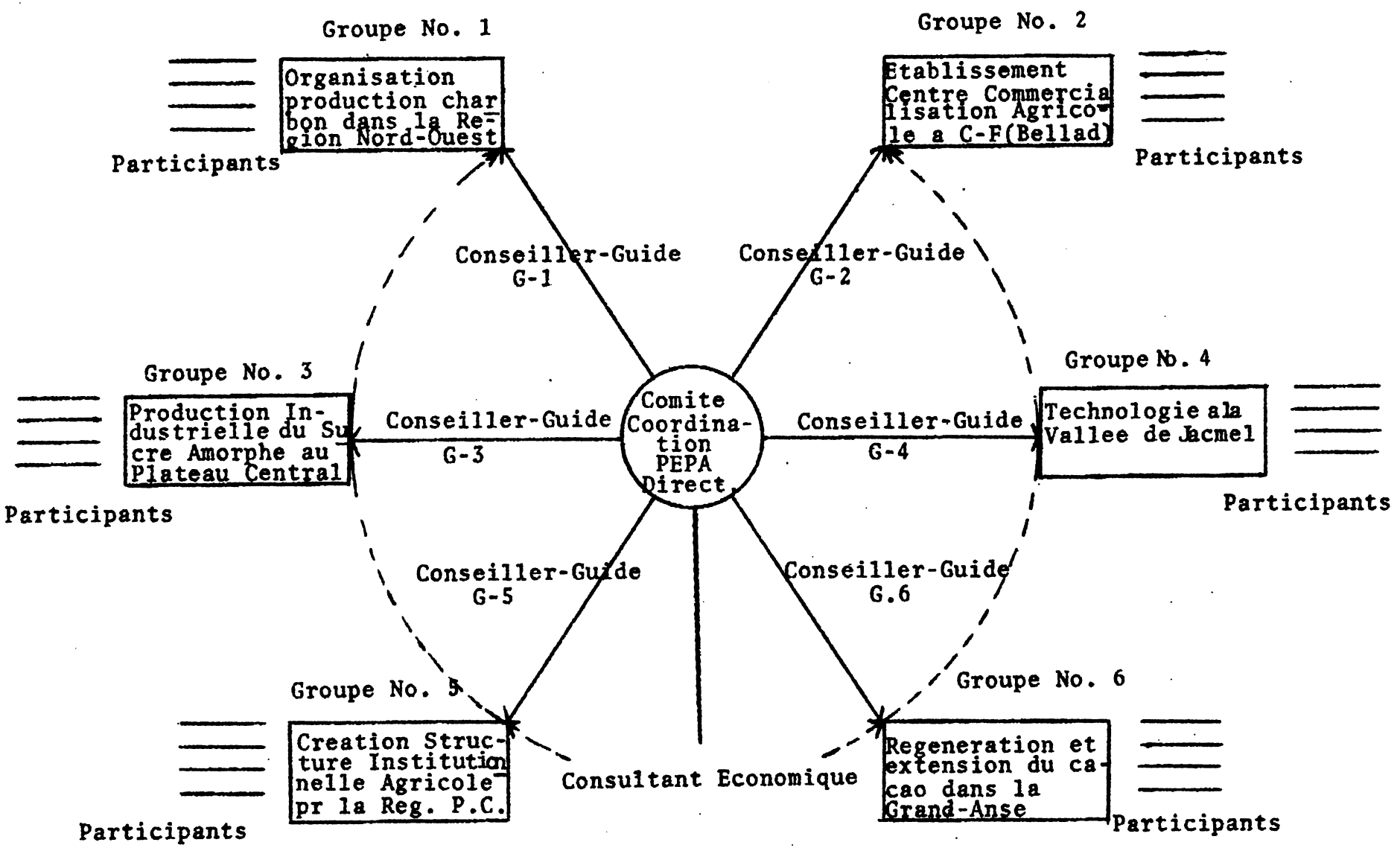
PHASE D'EXERCICES (20 mars au 7 avril)

LISTE DES PROJETS A ELABORER, EXECUTANTS ET CONSEILLERS

Nº	Titre du Projet	Exécutants	Conseillers
1	Organisation de la Production de charbon de bois dans la Région du Nord-Ouest	CHERY, Jocelyn FIEVRE, Yvette PIERRE, Guilbaud SAINT-PORT, Salnave	WERLEIGH, Georges
2.	Etablissement d'un Centre de Commercialisation Agricole à Croix-Fer (Belladère)	COMPERE, Spencer DUCASSE, Mlle Carmelle MILLIEN, J. Simon SAINT-DIC, Roosevelt	DUPLAN, Verdy
3.	Production industrielle de Sucre amorphe au Plateau Central	CLERGE, Pierre DUCASSE, Joel GEORGES, Mlle Josée HYPPOLITE, Franck	THEBAUD, Marcel
4.	Technologie Porcine à la Vallée de Jacmel	JANVIER, Jn.Claude MONTESTR, Max PIERRE-CANEL, Roland THALES, Pierre-Michel	BACKER, Jacques
5.	Création d'une Structure institutionnelle agricole pour la Région du Plateau Central	CELESTIN, Cepha DUPERVAL, Blaise JUSTAFORT, Paulin MYRTHIL, Jacques	DUVIVIER, Lucien
6.	Régénération et Extension du Cacao dans la Grand'Anse	DONIS, Jackson MARTELLY, Leslie MATHURIN, L. Féquière SAMEDI, Antoine	LATORTUE, Roland

Consultant Economique pour tous les projets : Guy Bauduy

Schema d'Organisation de la Phase d'Exercices



ANNEXE No. 13

DEUXIEME COURS SUR LA PREPARATION ET L'EVALUATION
DE PROJETS DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE (PEPA)

SEANCES D'EVALUATION

1. Ordre de présentation des travaux

11 avril 1978

9:00 - 9:30	Présentation du Projet Organisation de la Production du Charbon de Bois dans la Région du Nord-Ouest
9:30 - 10:00	Discussion Générale
10:00 - 12:30	Evaluation de ce projet par le Comité d'Evaluation

---

3:00 - 3:30	Présentation du Projet Etablissement d'un Centre de Commercialisation Agricole à l'Artibonite
3:30 - 4:00	Discussion Générale
4:00 - 6:30	Evaluation de ce projet par le Comité d'Evaluation

12 avril 1978

9:00 - 9:30	Présentation du Projet Production Industrielle de Sucre Amorphe au Plateau Central
9:30 - 10:00	Discussion Générale
10:00 - 12:30	Evaluation de ce projet par le Comité d'Evaluation

---

3:00 - 3:30	Présentation du Projet Technologie Porcine à la Vallée de Jacmel
3:30 - 4:00	Discussion Générale
4:00 - 6:30	Evaluation de ce projet par le Comité d'Evaluation

13 avril 1978

9:00 - 9:30	Présentation du Projet Création d'une Structure Institutionnelle Agricole pour la Région du Plateau Central
9:30 - 10:00	Discussion Générale
10:00 - 12:30	Evaluation de ce projet par le Comité d'Evaluation
3:00 - 3:30	Présentation du Projet Régénération et Extension du Cacao dans la Grand'Anse
3:30 - 4:00	Discussion Générale
4:00 - 6:30	Evaluation de ce projet par le Comité d'Evaluation.

2. Chaque leader de groupe sera responsable d'organiser :

   - la présentation du projet de son groupe
   - le déroulement de la discussion.

3. Plan général de présentation de chaque projet

   a. Topique assigné pour l'étude (domaine d'étude)
   b. Exposé du problème
   c. Objectifs du projet
   d. Plan suivi dans le développement du projet
   e. Problèmes rencontrés
   f. Points positifs rencontrés
   g. Résultats finals
   h. Conclusions sur la factibilité du projet
   i. Nécessité d'une étude additionnelle

4. Tous les stagiaires assisteront à la présentation des projets spécifiques et seront libres de participer à la discussion générale. Immédiatement après la discussion générale, le Comité d'Evaluation se réunira seul avec le groupe présentant le projet et son conseiller-guide pour analyser tous les aspects du projets et déterminer sa factibilité.

5. Pendant l'évaluation des projets spécifiques, les stagiaires ne participant pas seront libres de poursuivre leur travail dans leurs projets respectifs.

6. La composition du Comité d'Evaluation sera communiquée ultérieurement.

7. Des facilités seront accordées pour la dactylographie des projets. Ces projets devront être soumis au Comité d'Evaluation au moins deux jours avant la date fixée pour leur présentation en séance d'évaluation.

NIVEAUX DE PARTICIPATION AUX SEANCES D'EVALUATION

TITRE DU PROJET	COMITE D'EVALUATION		LEADER DE GROUPE (Stagiaire)	CONSEILLER- GUIDE et RAPPORTEUR EVALUATION
	Membres	Invités Spéciaux		
1. Organisation de la Production du Charbon de bois dans la Région du Nord-Ouest	Toussaint, Lohier, García, Duvivier, Thébaud, Backer, Duplan Latortue	Joseph Wainwright	Salnave St.Fort	Georges Werleigh
2. Etablissement d'un Centre de Commercialisation Agricole à l'Artibonite	Toussaint, Lohier, García, Duvivier, Thébaud, Werleigh, Backer, Latortue	Marie Thérèse Louis Wilson Durand	Mrie Carmelle Larrieux Ducasse	Verdy Duplan
3. Production Industrielle de Sucre Amorphe au Plateau Central	Toussaint, Lohier, García, Duvivier, Werleigh, Backer, Latortue	André Jean Louis	Mrie Josée Georges	Marcel Thébaud
4. Technologie Porcine à la Vallée de Jacmel	Toussaint, Lohier, García, Duvivier, Werleigh, Thébaud, Latortue	René Laroche Harmel Jn.Baptiste	Jean Claude Janvier	Jacques Backer
5. Création d'une Structure Institutionnelle Agricole pour le Plateau Central	Toussaint, Lohier, García, Werleigh, Thébaud, Latortue, Backer	Pierre David	Paulin Justafort	Lucien Duvivier
6. Régénération et Extension du Cacao dans la Grand'Anse	Toussaint, Lohier, García, Duvivier, Werleigh, Backer, Thébaud	Montaigu Cantave	Antoine Samedy	Roland Latortue

ANNEXE No. 14

RAPPORT D'EVALUATION DU PROJET PILOTE POUR LA PRODUCTION DU CHARBON DE BOIS DANS LA REGION DU NORD-OUEST

11 avril 1978

INTRODUCTION

L'exercice confié à l'équipe de stagiaires portait sur la préparation d'un projet-pilote de Production et de Commercialisation de Charbon de Bois dans la Région du Nord-Ouest, sur une base coopérative. Suivant les indications de départ, il s'agissait tout d'abord d'établir un diagnostic de la situation afin de mieux définir, dans un second temps, les nouveaux objectifs dont la réalisation devrait permettre la rationalisation de la production et de la commercialisation du charbon. Cela posé, la troisième opération aurait consisté à projeter les résultats (Extrants) dont l'obtention détermine l'atteinte des différents objectifs. Finalement, il resterait à identifier les Intrants nécessaires (les moyens financiers, institutionnels, technologiques, humains, la stratégie d'implantation, etc...).

1. En cette première séance d'évaluation, le Comité d'Evaluation a considéré des questions de forme et de fond, en insistant particulièrement sur les dernières :

   Sur le plan formel, la composition du travail laisse à désirer, non seulement le style est imprécis et divers, mais le texte ne présente pas d'unité. Composite donc, il reflète encore moins une suite logique.

   Au niveau de fond, la carence concerne, d'une part, la production de la matière première à transformer, d'autre part, le système de commercialisation du produit fini aussi bien que l'organisation destinée à exécuter les opérations de production et de commercialisation du charbon.

   Au cours de cette séance, le Comité a tenu compte, dans son appréciation du travail, des contraintes de temps (le délai imparti et les

jours de travail effectif) et de collecte de données (accès difficile aux sources d'information)...

2. Sur la forme du travail, on peut résumer les interventions en quelques cinq points :

   2.1 Concernant la présentation du projet, le moins que l'on puisse dire est qu'elle n'est point convenable. La présentation orale reflète le manque d'articulation et de structuration du texte.

   On a particulièrement insisté sur le fait que la séquence du "guide de préparation" proposé aux stagiaires n'a pas été observée. Ce qui serait cause de l'aspect brouillon et décousu du document, et de l'impression d'incohérence qu'il laisse à la lecture.

   2.2 Il a paru évident aux évaluateurs que l'arrangement des différentes parties manquait d'à propos (voir 2.1). D"ailleurs, il a été ressenti comme un dommage le fait que la partie sur la commercialisation n'a même pas été ébauchée.

   2.3 Les illustrations, tableaux, graphiques ne présentent pas d'erreurs graves, sauf qu'ils ne sont pas du tout libellés, ni numérotés!

   2.4 Par contre, les données avancées par les stagiaires sont récentes et exactes. En effet, une tournée dans le Nord-Ouest a permis aux stagiaires de recueillir des données de première main. Elles ne sont pas - cela va de soi - complètes en ce sens qu'elles n'ont pas couvert tout le Nord-Ouest, ni tous les aspects relatifs au problème de la production de charbon, mais celles avancées sont fiables. Il en est de même des données un peu moins récentes, mais elles étaient les seules disponibles.

   2.5 La liaison entre les textes, les tableaux et les graphiques est acceptable, sous réserve que les parties du texte elles-mêmes, ne sont point du tout harmonieusement liées.

rares et partiels. Il s'est également agi d'un débroussaillement indispensable.

3.3 En dépit des lacunes que présente le document, l'on a recommandé que le travail soit, à l'étape suivante du Cours PEPA, reconsidéré et porté à un niveau supérieur de conception et de préparation. Cela, vu l'importance de l'activité concernée pour la région de production considérée, le Nord-Ouest, autant que pour l'économie et les habitudes nationales.

3.4 C'est aussi ce qui explique que toutes les interventions, toutes les remarques ont été assorties de recommandations dont l'observance doit permettre une amélioration certaine du travail.

3.4.1 Le diagnostic ne présente pas la situation telle qu'elle est: l'étude du sol est incomplète; concernant la description socio-économique, qu'en est-il de la population touchée par les écoles; le nombre de médecins n'est pas suffisant pour évaluer l'état de santé de la population; la distance en km (kilomètres) entre les villes n'est pas significative... Le nombre de producteurs de charbon n'est pas connu. De même, la consommation en charbon dans la région n'est pas précisée. Indiquer le nombre de sections rurales en relation avec celui des Conseils Communautaires.

3.4.2 Concernant les <u>objectifs</u>, ceux'ci sont vaguement définis. Le projet vise-t-il le bien-être des paysans ou la lutte contre l'érosion? Quid de l'augmentation des salaires, tous les éléments importants pour un travail sérieux et organisé? Les conditions ambiantes qui prévalent dans la région permettent-elles de réaliser les objectifs visés, etc? D'ailleurs, le projet ne précise pas les contraintes techniques, physiques et économiques.

3. Sur le fond, plusieurs points sont considérés

3.1 L'argumentation technique n'est pas satisfaisante pour diverses raisons. D'une part, le manque d'homogénéité et d'articulation du texte n'a pas permis une présentation cohérente de l'idée. D'autre part, cela est lié à ceci, l'on n'a pas pu sentir, à la lecture, le souffle persuasif, l'intention d'emporter la déci - sion ou d'infléchir la position initiale d'un sceptique ou d'un hésitant, voire d'un opposant à l'idée du projet.

3.2 Ainsi en est-on venu à rechercher les points forts et les points faibles de l'exercice proposé. D'emblée, les derniers ont été plus apparents que les premiers.

Citons deux remarques en ce sens. Les imprécisions sont telles que même pour un avant-projet, c'est inacceptable. A l'appui de cette remarque, le reproche suivant a été fait aux stagiaires, à savoir que l'on n'a pas tenu compte des contraintes des différentes espèces de bois utilisées dans la production de charbon.

La seconde remarque a porté l'accent sur la légèreté de la pré - sentation: on parle du nombre de conseils communautaires par section rurale alors que l'on ne mentionne pas le nombre de sections rurales; il existe des contraintes techniques, physiques et socio-économiques à la production du charbon dont on n'a pas envisagé l'élimination comme condition préalable à l'entreprise rationnelle de l'activité.

Par contre, à la décharge de l'équipe, il y a plusieurs éléments qui ne sont pas pour autant des points forts. Par exemple, la prétention de l'équipe a été bien plus modeste, si l'on peut se référer aux attentes des évaluateurs telles que le suggèrent certaines de leurs interventions et remarques critiques. Ce qui est plus significatif, c'est la présentation même du travail dans un délai aussi court et avec des moyens - surtout des données -

3.4.3 - Sur le plan technologie du bois et de sa transformation, préciser si l'exploitation du bois se fera avant ou après la fructification.

- Préciser la superficie de conservation : les 150 ha/an ne sont pas suffisants pour l'exploitation
- Dimension de la coupe, le diamètre des arbres à abattre. Faire l'étude botanique des espèces,etc...

3.4.4 Concernant la sélection des alternatives, le document n'indique pas la conclusion à adopter. A ce sujet, une question : Si l'on donne une autre source d'énergie gratuitement, même le charbon, que penser de la forme d'utilisation du sol à préconiser pour donner au Nord'Ouest?

3.4.5 Comment envisager la production pour avoir un meilleur profit? A cet égard, le taux dedrentabilité 6% retenu dans le document est trop faible. Le mieux c'est d'utiliser le taux de 15% pratiqué par les banques.

3.4.6 Quelle est la forme d'organisation préconisée? Il serait convenable de proposer les grandes lignes d'une organisation rationnelle. Il faudrait montrer la participation du charbonnier dans le repeuplement des espèces, la formation des planteurs...

4. En Conclusion, telles ont été les différentes remarques et suggestions en vue d'une restructuration du projet et de l'amélioration de la qualité du document. Le lecteur aura remarqué que, pour cette première séance d'évaluation, le Comité d'Evaluation a particulièrement considéré le travail pratique soumis.

Georges Werleigh, Rapporteur

RAPPORT D'EVALUATION DU PROJET D'ETABLISSEMENT DE CENTRES DE COMMERCIALISATION DU RIZ DANS LA VALLEE DE L'ARTIBONITE

Nature générale du Projet

Ce projet étudié par le groupe Joseph Simon MILIEN, Spencer COMPERE, Roosevelt ST-DIC et Marie Carmelle Larrieux DUCASSE constitue à proprement parler une étude de préfactibilité. On s'est arrêté à ce niveau en raison du manque de temps et de l'insuffisance de données. Pour arriver à la rédaction d'un projet final, il faudra, s'il s'agit de centres pilotes une équipe de quatre personnes, travaillant à temps complet pendant 3 mois, à laquelle seraient adjoints à temps partiel un économiste et un sociologue.

Dans le cas de la deuxième alternative, c'est-à-dire établissement d'un grand ensemble de centres, il faudrait prévoir un minimum de 4 mois pour un groupe de 6 personnes.

Organisation du Projet

En général, l'organisation des différentes parties du Projet peut être acceptée

Points faibles du Projet

Les données présentées ne sont pas complètes car le texte fait référence à des limitations en ce sens. Elles sont récentes mais il convient de spécifier les sources et indiquer les références en annexe. De toutes façons les points faibles portent surtout sur l'absence de certaines données jugées importantes. Ce sont:

- Nature des sols de la Vallée et implications pour le Projet.
- Résultats des recherches entreprises par la Mission Agricole Chinoise et les perspectives de vulgarisation des dits résultats.
- Proportion dans laquelle la production de l'ODVA couvre les besoins nationaux en riz.

- Humidité relative (Rapport de l'OEA à consulter)
- Potentiel de stockage
- Coût de fumigation des produits à entreposer
- Coût d'entretien du matériel
- Justification du choix relatif à la vente des 2/3 de la production des centres aux Mme Sarah.

On a également critiqué l'utilisation de deux modes différents de calcul des prix.

Recommandations et suggestions

Le document mérite d'être développé plus amplement. D'ailleurs, le niveau atteint (préfactibilité) le laisse entendre. En vue de son amélioration, les recommandations suivantes ont été faites

1. Les projections de prix ne doivent pas tenir compte des prix mensuels. Il faudrait considérer uniquement les prix au moment de la récolte.

2. Dans le texte on a utilisé des unités de mesure locales. Il faut de préférence présenter leurs équivalents ou des unités de mesure internationales.

3. Il est nécessaire de prévoir la coordination et l'insertion d'autres institutions dans l'exécution du projet. Il n'est pas souhaitable d'utiliser, le cas échéant, n'importe quel vulgarisateur mais un vulgarisateur spécifique.

4. Il importe de faire une analyse institutionnelle de l'ODVA pour évaluer les ressources humaines complémentaires à celles du SENACA.

5. On doit envisager au SENACA l'organisation nécessaire pour une étude de factibilité et l'implantation des centres. Il faut préciser que dans les premiers temps, le SENACA se chargera de la gestion de ces centres.

6. Les zones pilotes seront choisies là où les associations paysannes existent et sont assez fortes.

7. Il faut spécifier le rôle des différents types de centres.

8. Des séminaires de formation seront organisés à l'intention du personnel des Centres.

9. On fera voir les relations entre les différents types de voie de communication et les centres de commercialisation.

10. Des mesures légales seront prévues pour la régulation des prix et le contrôle des unités de mesure et les termes de collaboration avec le Département du Commerce dans ce sens devront être bien définis.

RAPPORT D'EVALUATION DU PROJET "TECHNOLOGIE PORCINE A LA VALLEE DE JACMEL"

1- INTRODUCTION

Ce rapport tient des éléments d'analyse de critique et de valorisation de la qualité de l'étude préparée et présentée par les participants suivants:

JANVIER, Jean-Claude
MONDESIR, Max
PIERRE CANEL, Roland
THALES; Pierre Michel

Au 2e cours PEPA à Port-au-Prince, Haiti. L'étude présentée, titre:

PROJET DE MISE AU POINT D'UNE TECHNOLOGIE PORCINE A LA VALLEE DE JACMEL.

2- Evaluation suivant les normes de présentation des "PROJETS PEPA".

Suivant les normes des PEPA, le projet ci-dessus nommé tient de l'actualité des besoins du pays. Cependant, la présentation du travail a péché en plus d'un point. Outre les écarts relevés dans l'application stricte du plan général proposé par le PEPA, il a été reproché à la présentation de l'étude des irrégularités relatives:

- à la pagination
- au libelé des tableaux
- à l'expression en termes clairs des unités
- à l'actualisation de certaines informations

3- Evaluation de la formulation de l'étude présentée.

En considérant le temps imparti à la préparation, il a été signalé la valeur réelle du travail présenté. Les efforts des participants sus-cités ont été considérés très méritoires. Cependant, il a été signalé nécessaire de reconsidérer:

a) Les justifications apportées à la localisation du projet par rapport à d'autres zones du pays offrant aussi des potentialités pour l'élevage porcin (exemple Fond des Nègres).

b) La méthodologie et la stratégie de l'intervention

c) Le diagnostic de la situation actuelle.

d) La situation et les disponibilités des cadres actuels et les perspectives de valorisation.

e) Les précisions non justifiées de la Source de financement.

f) Les imprécisions et l'inéxistance de certaines programmations techniques (alimentation, construction, perspectives, économiques et vulgarisation).

g) L'inexistance d'une étude chiffrée et valablement quantifiée de rentabilité.

4- Valorisation du Groupe (Participants).

En ce qui concerne les participants il a été signalé en leur faveur, des acquisitions assez palpables sur le plan accadémique, malgré certaines manifestations de manque de prévision et de précision qui témoignent mieux d'une certaine immaturité comme préparateurs et évaluateurs de projets que d'une réelle insuffisance accadémique.

JACQUES Backer

RAPPORT DU PROJET "CREATION D'UNE STRUCTURE INSTITUTIONNELLE AGRICOLE POUR LE PLATEAU CENTRAL.

En considérant le délai imparti pour jeter les grandes lignes de ce Projet, le nombre relativement restreint du groupe affecté à sa conception, la diversité des activités à mener, et l'ampleur du sujet à traiter, l'on peut affirmer que les Participants ont déployé un effort immense. Il est nécessaire de retenir qu'une bonne identification a été opérée et que les orientations choisies autorisent à croire que, dans la seconde étape, un travail assez valable pourra être élaboré.

Du côté des Participants, les efforts sont relativement équilibrés et la participation collective, très homogène. Cependant, beaucoup de faiblesses ont été relevées, lors de la présentation de la première phase, au double point de vue du fond et de la forme.

D'abord, les auteurs n'ont pas défini une participation de la population dans la conduite des activités, sous forme d'un comité régional d'action communautaire assistant la direction de la structure. A notre humble avis, cet aspect revêt une importance capitale pour assurer le succès des actions à mener, coordonner et intégrer la communauté dans l'effort de développement régional.

Ensuite, l'on conçoit aisément qu'une définition assez précise et assez détaillée des actions n'est pas une tache facile. Cependant, á chaque niveau de détails correspond un calendrier de réalisations et d'investissements probables. Autant d'éléments qui n'ont pas été esquissés au cours de la première phase, les priorités n'ont pas été clairement établies. De même, tenant compte des ressources qui peuvent être rendues disponibles, aucune alternative de solutions n'a été explorée; les séquences des actions possibles n'ont pas été montrées. Endin, les grands objectifs devraient être précisés.

Quant à la forme, l'on retiendra la grande imprécision des termes dans cette rédaction technique. Les guides proposés pour la présentation d'un pareil sujet n'ont pas été respectés.

---

documentation appropriée, d'observations sur terrain, d'échanges de vue avec des personnes compétentes, d'expériences acquises au cours de la carrière. Une analyse assez poussée a permis d'arriver à la synthèse que le groupe a présentée: les causes, les preuves, les solutions, les conséquences etc. L'importance de chaque discipline proposée est dégagée pour l'assistance, surtout pour les jeunes qui doivent réaliser que le développement Intégral d'une Région est subordonné à une coordination interinstitutionnelle et non d'une activité ou d'une action unilatérale.

Assistance: Une étudiante voudrait savoir l'importance d'un centre d'Economie Domestique, par exemple, pour le plateau.

Réponse: Encore que d'autres étudiants aient protesté sur la valeur d'une telle question, l'importance de la femme dans tout programme de développement a été soulignée pour l'interlocutrice.

Question: Eu égard à ce que j'ai cru entendre, que vient chercher un sous-projet de pisciculture et de pêche pour le Plateau Central.

Réponse: Le groupe répond qu'il s'agit du lac de Péligre à ensemencer. La pêche se réfère à la récolte des poissons à réglementer ou à organiser.

Question: Combien de spécialistes avez vous prévus pour l'élevage au Plateau Central?

Réponse: Le groupe a répondu en soulignant que les prévisions permettront de réaliser un projet important d'élevage aux fins multiples.

Question: Après combien de temps le projet pourra-t-il s'établir?

COMPTE RENDU, DE LA PRESENTATION AU JURY, DU PROJET

CREATION D'UNE STRUCTURE INSTITUTIONNELLE AGRICOLE POUR LA REGION DU PLATEAU CENTRAL.

PARTICIPANTS

DUPERVAL, Blaise
JUSTAFORT, Paulin — Représentant du Groupe
MYRTHIL, Jacques
CELESTIN, Cépha
DUVIVIER, Lucien — Conseiller-Guide

Ouverture de la séance: 10 heures 30 A.M.

La parole est passée au représentant du Groupe, l'Agronome Justafort, par l'Agronome Guéry, Chairman.

Tout au début de l'exposé, l'orateur fait remarquer que plusieurs informations contenues dans les documents consultés sont incomplètes (exemple: renseignements sur les conditions bio-chimiques du Plateau Central). Ces lacunes ont été comblées, dans une certaine mesure, par le Groupe.

L'exposé a été illustré par des tableaux préparés en l'occurrence, des cartes volantes. Le tableau noir a été également utilisé. Au terme de cette abondante présentation aux autres étudiants des cinq autres groupes, les débats ont été ouverts à 11 heures 45 A.M.
Plusieurs questions ont été posées au groupe chargé de ce travail:

Assistance: Quel rapport existe-t-il entre la structure proposée et les besoins de la Région?

Réponse du Groupe: Le Groupe a fait remarquer que des informations utiles ont été réunies et présentées à l'assistance. Ces informations sont appuyées sur des faits, à partir d'une

L'équilibre écologique est rompu au Plateau Central. Le climat atmosphérique et le climat édaphique sont défavorablement influencés par l'action inconsidérée de l'homme. L'aménagement du Bassin Hydrographique de l'Artibonite modifiera cette tragique situation du Plateau au bénéfice de la production fourragère vivrière et agro-industrielle.

Question: Pouvez-vous citer quelques activités pouvant améliorer les conditions climatiques de la Région?

Réponse: Il faut aménager le Bassin Hydrographique (toute la Région). Le groupe a souligné le projet d'établissement de multiples bosquets touffus et de forêts, à l'intérieur desquels seront aménagés de petits étangs etc.

Question: Pour ce qui concerne le Personnel, pensez-vous que le Développement de la Région dépend de la multiplication des Techniciens?

Réponse: Le Développement d'une Région ne saurait dépendre uniquement du nombre de Techniciens ou de fonctionnaires. Il dépend de l'administration publique comme responsable du changement à opérer sur le plan structurel pour l'engagement dans la bataille pour le Développement, de la stratégie nationale de notre Agriculture. Le Développement dépend de la répartition d'un nombre suffisant de Techniciens efficients, d'un programme et d'un plan valable, appuyés par des Projets bénéfiques ainsi que d'une administration sans faille.

Dans le document présenté, la structure du DARNDR et la structure rurale marcheront la main dans la main. Tout est prévu de la Région à la Famille.

Les membres de l'assistance (les Etudiants) ont conclu que le groupe, guidé par l'expérience, a présente un travail appréciable.

Réponse: Trois ans pour la mise en place et 5 ans pour le début du fonctionnement du Projet proprement dit.

Question: A-t-on prévu le financement du Projet?

Réponse: Tout est prévu dans le document. Le financement sera assuré par l'Etat et par des Organismes étrangers.

Question: Sera-ce un projet autonome ou un Projet du DARNDR?

Réponse: Pour le moment, ce sera un Projet du DARNDR avec les caractéristiques d'une institution décentralisée (autonomie de décicions et d'actions.

Question: Connaissez-vous les différents types de cultures du Plateau?

Réponse: Ces cultures ont été énumérées au cours de l'exposé. (Ces types de cultures sont, à nouveau, énumérés pour l'assistance). Il est souligné qu'en général, c'est l'agriculture de subsistance.

Question: Comment pouvez-vous arriver au Développement, par l'agriculture de subsistance?

Réponse: Il s'agit d'Eduquer, d'organiser et d'administrer. Par un programme approprié on pourra passer de l'agriculture de subsistance à l'agriculture de marché et à l'industrialisation.

Question: Pourquoi avez-vous dit que l'herbe Mme Michel ne convient pas à l'élevage?

Réponse: Des études faites, il ressort que cette herbe n'est pas recommandable dans un programme de production d'herbes fourragères étant donné qu'à l'époque de sécheresse, son utilisation est nettement impossible. Il est recommandé de la remplacer par d'autres éspèces fourragères plus importantes tout en améliorant l'Ecologie du Plateau Central.

RAPPORT D'EVALUATION DU PROJET "REGENERATION ET EXTENSION DU CACAO DANS LA GRAND ANSE.

Le projet "Régénération et Extension du Cacao dans la Grand-Anse" étudié par les Agronomes Antoine Samedi, Donis Jackson, Fequière Mathurin et Lesly Martelly est assez bien présenté.

1) Le document est clairement rédigé. Le Projet est bien charpenté et ses différentes parties bien articulées. Cependant, certains des objectifs généraux méritent d'être refondus parce qu'il y a une certaine confusion entre les objectifs à proprement parler du Projet et ce qu'on pourrait appeler les "bénéfices indirects".

2) Les tableaux et les graphiques sont corrects et bien libellés.

3) Les données fournies sont récentes et exactes. Elles sont puisées dans des documents officiels dignes de foi.

4) L'argumentation technique présente quelques petites défaillances, sans doute excusables du fait que les participants n'ont pas pu se rendre dans la Grand-Anse pour se renseigner, étant donné la longueur de temps qui leur a été assignée pour faire le travail.

Il faut signaler tout d'abord que la production moyenne de cacao/ha a été largement surestimée. Au lieu de 500# /ha, les participants l'ont évalué á 500kg/ha, ce qui est loin d'être la vérité. En fait, la production nationale de cacao brut se situe aux environs de 2500TM. Annuellement, ce qui correspond sur la base de 500# /ha, a une superficie de 10.000ha plantés en cacao, dont á peu près 6000 dans la Grand-Anse et 4000 dans le Nord et le Nort-Ouest, la production de l'Ouest et de l'Artibonite étant insignifiante.

Ensuite, ils n'ont pas fait assez ressortir la différence entre les veilles plantations qui méritent d'être replan-

Sur ce, les étudiants se retirent laissant les membres du groupe V avec le Jury pour les critiques finales.

RECOMMANDATIONS DU JURY

Le Jury recommande que l'organigramme du DARNDR soit inclus au document présenté.

Le Jury demande que la synthèse soit plus alerte, plus convaincante.

Il faudra également préciser le financement du Projet.

En outre, il est suggéré de mettre bien en évidence la nécessité de renforcer la Direction Générale de l'Agriculture et d'y adjoindre des assistants pour la coordination.

Il est recommandé de définir, avec beaucoup de précision, les critères de choix des divisions de la Région.

Les informations sont à renforcer, pour les détails et les données. Préparer des calendriers pour toutes les activités prévues.

Au sujet du BCA, d'après les faits relatés, faut-il accuser l'Institution ou le mécanisme?

Le groupe pense qu'il faudra envisager une autre orientation.

Le Jury suggère qu'une forme de crédit soit proposée. Il faut penser à l'infrastructure.

tées complètement et celles relativement jeunes qui peuvent faire l'objet d'un processus de réhabilitation. En effet, sur les 6000 hectares plantés dans la Grand-Anse, il y a environs 100 établis il n'y a pas bien longtemps par la SHADA et des particuliers avec l'aide financière du BCA et du CONADEP. Ces plantation implantées avec des semences améliorées (semences hybrides, boutures clonales enracinées) peuvent être régénérées avec profit. Les 5000 hectares restants issus de semences ordinaires et souvent plus que centaires ne peuvent être que renouvellés par 1/5, 1/4 ou 1/3 suivant les modalités adoptées.

5) Le point faible du Projet est la Commercialisation. Les bas prix ont toujours été un facteur limitant, un frein à l'espansion de la culture du Cacao. Il faut dans le processus de commercialisation envisager l'élimination de tous les facteurs négatifs qui peuvent contribuer à la baisse des pris.

Les mesures suivantes doivent être envisagées:

1. Contrôle de la préparation du produit. (Fruits ceuillis entièrement murs, fermentation, séchage adéquat).

2. Contrôle sévère des prix par les Services spécialisés du Gouvernement.

3. Supprésion des monopoles généralement quelconque.

4. Groupement des planteurs en coopératives etc...

Conclusion:

A part les petites défaillances mentionnées ci-dessus, les participants ont montré une grande habilité dans la préparation de ce travail, habilité qui ne peut être due, du moins en partie, qu'au cours PEPA.

Le projet "Régénération et Extension du Cacao dans la Grand-Anse mériterait á notre avis d'être reconsidérés, développé plus amplement et exécuté.

Pour ce, il faudrait penser á le réduire à des proportions plus modestes. Au lieu de 12400ha, il faudrait envisager un total plus réduit de 4000ha, dont 300ha à être replantés entièrement par tranches (1/5 1/4 1/3) avec un matériel génétique amélioré (semences hybrides) et 1000 destinés à être réhabilités.

Cependant, le premier pas à faire serait de briser les entraves qui font baisser les prix pour ranimer la confiance des planteurs. Tout compte fait, le métier d'agriculteur est un métier tout comme un autre. Le fermier fabrique du cacao comme un industriel fabrique des automobiles. Il plante non pas parce que nous avons faim ou parce que l'Etat a besoin de devises, mais pour réaliser de l'Argent et vivre décemment avec sa famille.

Roland LATORTUE,
Conseiller

PROJET DE PRODUCTION DE SUCRE AMORPHE AU PLATEAU CENTRAL

Nous présentons au Comité de Coordination du second Cours PEPA les observations et suggestions faites -tenant compte des critères d'évaluation soumis- lors de la présentation du dossier "Projet de Production de Sucre Amorphe au Plateau Central" par les participants Pierre CLERGE, Joel DUCASSE et Franc HYPPOLITE:

- Mentionnons en tout premier lieu le manque d'assurance du présentateur et la confusion constatée entre une "Introduction" et un "Avant-Propos".

- La description de l'objetif du projet est par trop schematique, ce qui a eu pour résultat de faire apparaître un manque de liaison entre cet objectif et les buts fixés.

- La composition de la partie du texte intitulée "AIRE GENERALE DU PROJET" laisse à désirer. De plus, une estimation de la population actuelle de l'aire du projet aurait dû être fournie en se basant sur les résultats du dernier recensement et le taux de croissance de cette population.

- Deux tableaux différents portent le même libellé: "Analyse Economique" et dans le tableau #2 "Estimation du volume de canne à sucre produit au Plateau Central", le nombre de moulins ne constitue pas un élément de valeur.

- Certains tableaux placés en annexe auraient dû figurer dans le corps du texte. Cette disposition adoptée par les groupes enlève toute harmonie entre le texte et les tableaux.

- Au niveau des poids et mesures et au niveau des monnaies, la standardisation aurait dû être de rigueur pour éviter toute confusion. De plus, le taux d'actualisation à considérer ne doit en aucun cas être inférieur au taux d'intérêt utilisé par les Banques. Ce taux légal est de 15%.

- La situation du petit fabricant n'a pas été décrite dans sa totalité et le groupe n'a pas su chiffrer les bénéfices à

tirer de la récupération des pertes subies actuellement par ce fabricant.

- Les impots ne pourront être calculés qu'après l'écoulement de la période de grâce accordée à toute industrie nouvelle.

PRINCIPAUX POINTS FAIBLES

- L'étude est présentée sans un plan pour l'amélioration de la production de canne, élément de base pour la fabrication sucre amorphe.

- Il n'est pas non plus indiqué comment devrait être menée la campagne de promotion en faveur de l'utilisation du rapadou.

- Il a donc manqué une vision d'ensemble dans l'étude de ce projet.

- Le document, tel que soumis, ne représente donc qu'un simple exercice académique. Toutefois, vu l'impact que pourrait avoir une consommation accrue de sucre amorphe sur nos exportations de sucre, ce document pourrait être reconsidéré pour plus ample développement.

- Dans cette éventualité, les recommandations suivantes sont à considerer:

  Impact d'une plus forte production sur les prix actuels.

  Organisation administrative et technique du projet.

  Caractéristiques de l'offre actuelle.

  délimitation de l'aire du marche á desservir et structure économique de la population de cette aire.

Marcel THEBAUD
Repporteur.

prospérité du pays qu'il représente avec une si naturelle distinction.

(Nos lecteurs trouveront en page intérieure un article documentaire sur la Pologne d'aujourd'hui.)

LA POLOGNE SUR LES MARCHÉS MONDIAUX
L'EXPORTATION D'ÉQUIPEMENTS INDUSTRIELS COMPLETS

de branches can
chines et insta
usine donnee.
services de co
montage, les pr
la documentati
lance de la mis
la première étap
des équipeme
formation des
service et d'en
Ce vaste don
tion a appor

Le rationnement de l'Éle

(Suite de la 1ère page)

blème de l'électricite au Cap-Haitien est à l'ordre du jour.

Certains se rappellent qu'une opération de secours avait été organisée l'an dernier par le gouvernement américain au

profit de Po
moment où la c
tait à de pareil
ils se demande
sera-t-il pas de
Cap où la centr
dispose, pour le
500 kilowatts a
1500 pour satis
de la ville.

En présen
situation, nous
rencontrer, ve
directeur de la
de l'EDH, M
qui s'est rendu
à Port-au-Pri
tre la question
hiérarchiques.

Nous somm
le Directeur G
l'ingénieur A
ses, collabora
ches sur le pro
gie électrique
sauront trouve
convient pou
Capoise a s

Cours sur la Préparation

(Suite de la 1ère page)

RY Jocelyn, CLERGE Pierre, COMPERE Spencer, DONIS Jackson, DUCASSE Joël, DUCASSE Marie Carmelle Larrieux, DUPERVAL Blaise, HYPPOLITE Franck, JANVIER Jean Claude, JUSTAFORT Paulin, MARTELLY Leslie, MATHURIN Laurent Esquière, MILLIEN Joseph-Simon, MONDÉSIR Max, MYRTHIL Jacques, PIERRE Guilbaud, PIERRE-CANEL Roland, SAINT-DIC Roosevelt, SAINT-FORT Salnave, SAMEDI Antoine, THALES Pierre Michel, et les deux stagiaires [illegible] et celle du Directeur Général du Département de l'Agriculture, l'Agronome Marcel DEPESTRE que nous publierons dans notre prochaine édition.

Voici la liste des agronomes qui ont participé à cet important cours de recyclage:

CELESTIN Cephia, CHE

(Suite page 11)

Une pratique qui n'est pas recommandable

plusieurs circonstances, avons et l'opportunité endre les employés de ns Services de l'Etat se e des cotisations qui leur

taire ou pour une autre dans l'impossibilité de leur servir avec régularité leurs appointements mensuels.

(Suite page 11)

ANNEXE No. 15

DEUXIEME COURS SUR LA PREPARATION ET L'EVALUATION
DE PROJETS DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE (PEPA)

DEUXIEME PARTIE

A. CALENDRIER D'ACTIVITES

1. Phase Pratique : 15 mai-30 juin 1978 (7 semaines)
2. Phase de Révision et de Finalisation des Projets : 3-14 juillet 1978 (2 semaines)
3. Coôture du Cours : 21 juillet 1978

B. INFORMATIONS GENERALES

1. La deuxième partie du Cours PEPA débutera le 15 mai 1978 et prendra fin le 21 juillet 1978.

2. Pendant la phase pratique, on approfondira des travaux réalisés au cours des exercices de la Première Partie du Cours, du 20 mars au 14 avril 1978. A cet effet, le Comité de Coordination a retenu trois des six thèmes de projets de la phase précédente et neuf participants.

3. Les travaux de la phase pratique consisteront dans la formulation et l'élaboration des différents sujets selectionnés et dans la préparation des dossiers qui devra être, dans la mesure du possible, poussée jusqu'au stade bancable.

4. L'organisation et le "modus operandi" continueront à être les mêmes que ceux de la Première Partie - phase des Exercices. Partant, trois (3) groupes de trois (3) participants fonctionneront chacun, avec l'assistance d'un Conseiller'Guide. Chaque groupe désignera un de ses membres comme leader du groupe et celui-ci assurera l'organisation du travail et la finalisation du document du projet final. Les trois(3) groupes seront assistés d'un Consultant Economiste, en fonction de leurs besoins respectifs.

5. La Phase de Révision et de Présentation finale des Projets comprend une analyse détaillée des documents présentés par les participants au Comité de Coordination du Second Cours PEPA. Durant cette période, l'on procèdera aux ajustements nécessaires, afin de garantir que chaque projet contient les éléments indispensables pour être acceptés par d'éventuelles Institutions de financement. Les documents définitifs seront officiellement soumis à la considération des institutions intéressées.

6. La Cérémonie de clôture du Deuxième Cours PEPA aura lieu le 21 juillet, selon le programme spécial qui sera soumis en temps opportun. Au cours de cette cérémonie, les Certificats de Participation au Cours seront remis aux récipiendaires.

7. Le service du secrétariat du Deuxième PEPA sera toujours à la disposition de chaque groupe pour les travaux de dactylographie et autres.

8. Les problèmes administratifs qui ne peuvent être résolus par le Conseiller seront soumis à la Direction du Cours PEPA par l'intermédiaire du leader du groupe.

9. Les différents groupes travailleront toujours au local du Deuxième PEPA tous les jours ouvrables de 8:00 a.m. à 2:00 p.m. Cependant, compte tenu du délai imparti pour la présentation du travail final, il est entendu qu'une bonne partie des travaux devra être réalisée en dehors des heures régulières de travail et ceci à la discrétion de chaque groupe en particulier. Au besoin, des réunions spéciales de travail pourront avoir lieu entre les groupes de travail et le Comité de Coordinaiton.

10. Toutes les facilités de travail (papier, crayons, machines à écrire, caloulatrices, tables, etc...) seront disponibles. Quant aux facilités de transport, les arrangements devront être faits avec la Direction du PEPA au moins 24 heures à l'avance.

11. Le leader du groupe sera responsable de tous les documents et matériel reçus pour le groupe.

12. Le Conseiller-Guide, en sus de l'orientation et de l'encadrement technique qu'il aura à donner opportunément au groupe de travail, devra veiller constamment au déroulement normal des activités et, le cas échéant, participer activement à l'élaboration du document final.

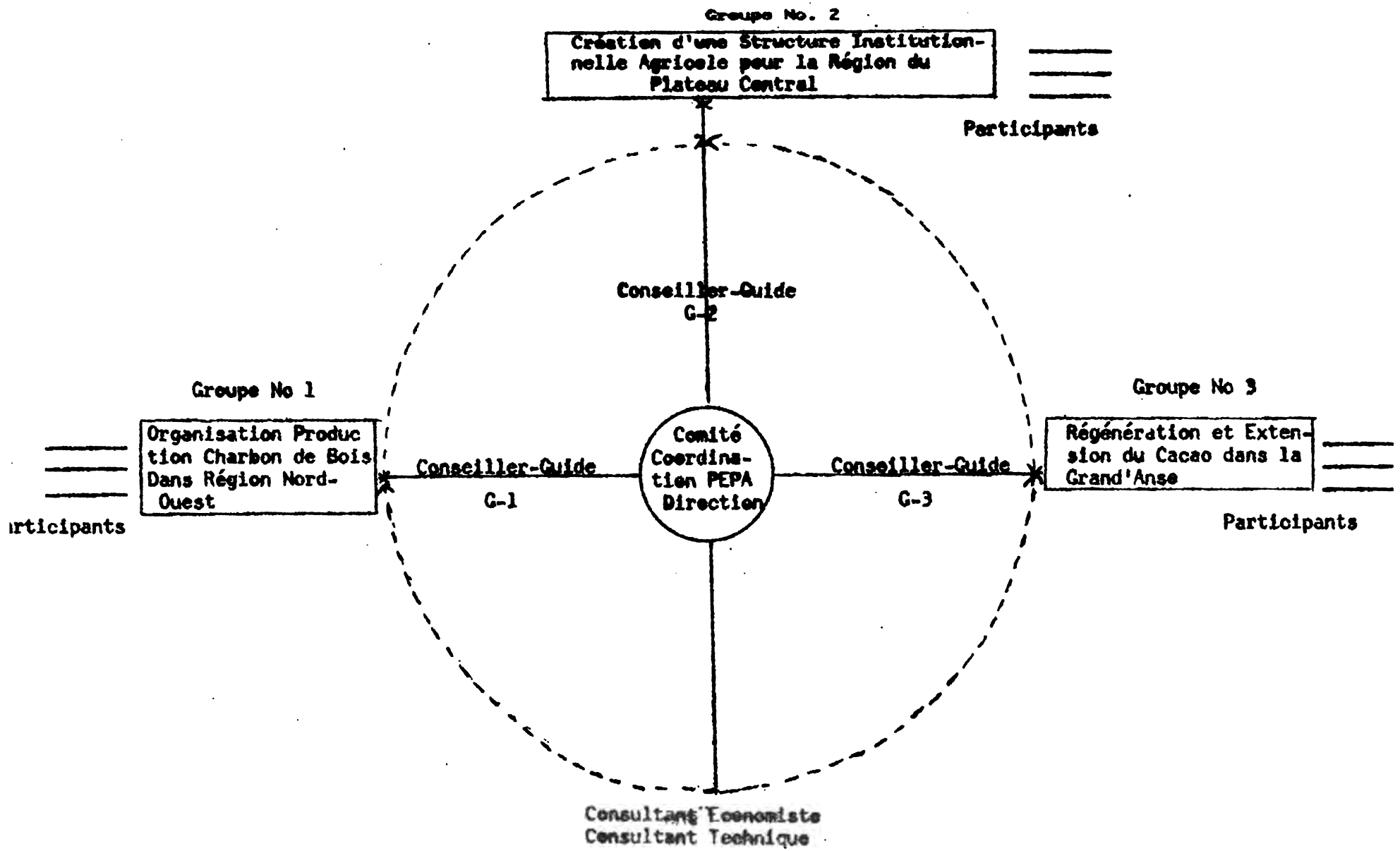
13. Le Consultant fournira son assistance aux différents groupes de travail, dans des domaines techniques spécifiques, toutes les fois que les circonstances le requièrent.

C. LISTE DE PROJETS, EXECUTANTS ET CONSEILLERS-GUIDES

	TITRE DU PROJET	EXECUTANTS	CONSEILLERS
1.	Organisation de la Production de Charbon de Bois dans la Région du Nord-Ouest	ST-FORT, Salnave CHERY, Jocelyn ST-DIC, Roosevelt	Yves GUERY
2.	Création d'une Structure Institutionnelle Agricole pour la Région du Plateau Central	JUSTAFORT, Paulin HYPPOLITE, Franck DUCASSE, Mie Carmelle	Lucien DUVIVIER
3.	Régénération et Extension du Cacao dans la Grand'Anse	SAMEDI, Antoine JANVIER, Jean-Claude DONIS, Jackson	Antoine MATHELIER

Consultant Economiste pour tous les Projets : Guy BAUDUY

Consultant Technique pour tous les Projets : Emile TOUSSAINT



D. SCHEMA D'ORGANISATION DE LA PHASE PRATIQUE

ANNEXE No. 16

ORGANISATION DE LA PRODUCTION DU CHARBON DE BOIS DANS LA REGION DU NORD'OUEST

SYNTHESE DU PROJET

1. Les Antécédents

Le bois a toujours été exploité en Haiti de façon anarchique, particulièrement pour la production du charbon de bois, principal combustible utilisé par la population urbaine haitienne pour ses besoins en énergie domestique. A côté de véritables désastres écologiques que cette anarchie engendre, les principaux centres urbains du pays confrontent actuellement un problème sérieux d'approvisionnement en charbon de bois. Il y a lieu d'intervenir pour éviter une crise beaucoup plus aigue.

2. Nature du Projet

Le Projet se rapporte à l'organisation de la production du charbon de bois dans le Nord'Ouest. Il est étudié pour une période de vie utile de 25 ans. L'établissement du Projet comportera des activités de reboisement, l'encadrement des charbonniers en vue d'une utilisation rationnelle du bois, sur la base de matière première renouvelable, et l'organisation de la commercialisation du charbon de bois.

3. Objectifs

L'objectif principal du Projet est l'organisation de la production du charbon de bois, par la rationalisation de toutes les activités (reboisement, organisation des charbonniers, transport et commercialisation de la production), qui s'y rapportent, en vue de contribuer à la satisfaction de la demande de ce produit, de lutter contre l'érosion et d'améliorer les conditions de vie des charbonniers.

Dans cette optique, 5.800 has seront reboisés, dont 5.600 suivant la méthode classique (plantations rationnelles) et 200 suivant la technique

de la mise en défens. Pendant ce temps (9 ans) des méthodes de coupe plus rationnelles seront enseignées aux paysans, ils seront également conseillés sur un mode de commercialisation plus rémunérateur, qui sera, à la dixième année, la principale activité du Projet.

4. Localisation

Le Projet sera implanté dans le Département du Nord'Ouest. Il s'étendra sur tout l'arrondissement du Môle St-Nicolas : 123.000 hectares dont la végétation caractéristique est une zone de forêt sèche peuplée de plantes aérophiles.

5. Agence d'Exécution

Pour l'exécution du Projet, il sera créé une agence spéciale (Agence d'Organisation de la Production du Charbon de Bois dans le Nord'Ouest A.O.P.C.B.N.O.) qui relèvera directement de la Direction Générale du DARNDR. Cette agence aura son siège dans l'aire du Projet, et sera chargée de l'organisation et de la Coordination de toutes les activités se rapportant au Projet.

6. Activités

Etablissement de pépinières : Dès la première année, 4 pépinières seront établies pour desservir les différents sites de reboisement;

Topographie : Délimitation exacte des aires à reboiser par une équipe topographique au cours de la première année;

Plantations : Pendant 8 ans (2ème à 9ème année), 5.600 ha seront reboisés à raison de 700 ha/an; dans cette perspective, des opérations de désherbage et de regarnissage sont également prévues;

Mise en défens : 200 ha seront mis en défens. Il sera interdit tout passage et tout pacage sur ces terres qui seront surveillées, dès la première année, par deux garde-forestiers;

Animation : En vue de l'exploitation rationnelle du bois, des comités de charbonniers seront formés par des animateurs polyvalents du Projet;

Production de Charbon : Le Projet adoptera la technique traditionnelle de production : carbonisation dans des meules ou charbonnières. Cette technique donne de très bons rendements et permet l'utilisation de beaucoup de main d'oeuvre;

Commercialisation : L'organisation de la commercialisation du charbon de bois (mise en sac, transport, vente) sera la principale activité du Projet à partir de la dixième année.

7. Coût et Financement

Le coût total du Projet s'élèvera à 14.260.521 gourdes, y compris les 10% d'imprévus. Ces dépenses seront effectuées durant les 10 premières années ou période d'implantation du Projet.

Le financement du Projet sera assuré par le Budget National de Développement (CONADEP), le Fonds Spécial de Reboisement (DARNDR), et probablement le Fonds Agricole Allemand (HACHO).

8. Avantages

L'un des premiers avantages du Projet est une augmentation sensible de la production du charbon de bois. En effet, des terres prstiquement déboisées vont pouvoir donner en 16 ans 4.260.087 sacs de 30 kg de charbon de bois. Cette production fera gagner à l'économie haitienne environ 31.704.780 gourdes en évitant au pays l'importation de l'équivalent en mazout par exemple.

La population de l'aire concernée tirera également de grands bénéfices : 868.000 journées de travail seront créées en 10 ans, le revenu connaitra

une augmentation de 247% passant de ₵ 600 à ₵ 2.080.

Ce sera enfin 5.800 hectares soustraits à l'érosion.

9. Evaluation Economique

Les calculs d'actualisation au taux de 14% et étalés sur 25 ans, ont fourni les indications suivantes :

Ratio Avantages/coûts	1.43
Taux de rentabilité économique interne	18.2 %
Valeur nette actualisée	1.632.851 gourdes.

CREATION D'UNE STRUCTURE INSTITUTIONNELLE AGRICOLE POUR LA REGION DU PLATEAU CENTRAL

1. Antécédents

Le Plateau Central ou Plaine Centrale couvre une superficie de 473.000 ha répartis de la manière suivante : 300.000 ha d'herbes naturelles, 123.000 ha de cultures et le reste affecté à des occupations diverses. La région occupant le Haut Bassin Hydraugraphique de l'Artibonite est caractérisée par de vastes étendues de terres inexploitées où broutent ça et là des animaux chétifs et un régime pluvial très particulier, avec des averses continues pendant six mois consécutifs de l'année, suivies d'une sécheresse rigoureuse.

Plus de 80.000 familles d'agriculteurs occupent cette région où ils pratiquent l'agriculture d'autosubsistance et un élevage très primitif. Leur faible degré d'organisation ne leur permet pas de tirer profit des maigres facilités mises à leur disposition par le Secteur Public.

Le principal probème du Plateau, c'est d'abord la multiplicité des Districts Agricoles (directions différentes) qui opèrent sur le terrain avec un personnel dont le nombre et la qualité laissent beaucoup à désirer et un budget seulement de salaire. Ensuite, il faut mentionner le manque de coordination entre les organismes de l'Etat chargés du Développement Agricole qui travaillent dans le Plateau d'une part, et les institutions religieuses à caractère philanthropique qui offrent des Services à la population.

Vu l'ampleur de la tâche à accomplir et les faibles possibilités de tous ces organismes en ressources humaines et financières, les résultats obtenus ne semblent pas répondre aux impératifs du moment. Cependant, il est presque certain que ces mêmes ressources, réunies au sein d'une seule institution bien structurée auraient été mieux utilisées pour avoir de meilleurs résultats. De plus, on a toujours considéré le Plateau Central comme une source de réserves immenses. Mais, quelle est

la vraie vocation de la région? Nul ne le sait, car aucune étude n'a été conduite jusqu'à présent pour la déterminer et le peu de techniciens engagé dans l'agriculture dans la zone, soit 50 environ dont la moyenne d'âge est de 45 ans avec de très grands extrêmes (1 de 70 ans, 1 de 25 ans) sont nettement insuffisants pour un encadrement efficient, d'autant plus que la population est analphabète à plus de 90%.

L'inexistence de coordination entre les organismes et institutions engagés dans la production agricole, les conditions sanitaires du Plateau Central où sévit la malnutrition, les rendements peu élevés des produits agricoles, permettent d'identifier un impérieux besoin: la mise en place d'une structure institutionnelle agricole pour la région du Plateau Central qui constitue malgré ses faiblesses une des réserves appréciables de grains et le plus grand fournisseur de bétails pour la République d'Haiti.

2. Nature du Projet

Ce Projet se réfère à l'étude et la mise en place d'une organisation adaptée aux nécessités de développement agricole du Plateau Central.

Cette structure institutionnelle prend forme à partir des analyses se rapportant :

- aux formes d'appui à fournir, dans l'immédiat, aux différentes activités agricoles traditionnelles du Plateau Central;
- à la manière d'évaluer de façon claire et précise les potentialités du milieu;
- aux cadres indispensables à assurer l'exploitation rationnelle, à long terme, des potentialités en question, à partir d'une définition exacte des différentes vocations de la Région.

Le Projet intègrera dans ses cadres technico-administratifs ceux existant déjà sur place, tout en renforçant leur moyen d'action, en accord avec leurs institutions respectives.

Ce Projet est étudié pour une durée de 25 ans.

3. Objectifs

Cette structure institutionnelle a pour objectifs :

- Généraux :
  1) Créer un organisme responsable de la mise en valeur agricole du Plateau Central;
  2) Assurer l'intégration de la population à son développement.

- Spécifiques :
  1) Assurer la supervision et la coordination des différentes études de diagnostic de la région;
  2) Fournir entre-temps une assistance technique et financière aux activités traditionnelles, telles que : l'élevage, l'agriculture, l'apiculture, la conservation de sols, la pisciculture, etc... Cet appui technique et financier consistera d'abord en une restructuration des institutions publiques agricoles déjà existantes dans l'aire du Plateau, pour accroître leurs moyens d'intervention;
  3) Préparer à partir des résultats des études un plan d'action des interventions dégagées de la vocation de la Région;
  4) Stimuler la création de cellules de production dynamiques, par la mobilisation communautaire, de façon que l'agriculteur soit réellement intégré dans le processus de développement;
  5) Collaborer étroitement à tout programme multisectoriel pour le développement intégré de cette région.

4. Localisation

Le Projet s'intéresse à toute l'étendue du Plateau Central. Cette vaste région du pays s'étend, entre la Chaine de la Grande Rivière du Nord, au Nord et à l'Ouest, la République Dominicaine à l'Est, la Chaine des Ca - hos et les Montagnes du Trou d'Eau au Sud.

Afin de mieux répartir, orienter les différentes interventions étudiées au niveau de la région, celle-ci a été découpée en trois grande zones présentant des liens communs.

La Zone I, située dans la Partie Centrale, avec prolongement vers l'Est, et incluant une superficie exploitée de 41.400 hectares, avec Hinche pour siège (siège zone et siège régional).

La Zone II, occupant les Parties Nord et Nord'Ouest du Plateau, avec une superficie de 44.000 has de terres exploitées, avec St-Raphael comme pôle.

La Zone III, couvrant les Parties Sud et Sud-Est du Plateau, avec une superficie de 39.000 hectares de terres cultivées, avec Mirebalais comme centre.

Ce présent découpage est provisoire. Un autre, mieux adapté aux vocations réelles des différentes parties du Plateau sera mise au point à partir des résultats des études de diagnostic que réalisera le Projet.

5. Activités

- Amélioration de cadres physiques existants et établissement de nouveaux
- Recrutement et formation des cadres technico-administratifs
- Répartition des cadres en fonction des différents types d'intervention sur le terrain.

6. Coût, financement et remboursement

Le coût total du Projet s'élève à US $30.000.000, dont 20.000.000 sont destinés à l'amélioration et l'établissement de cadres physiques, au renforcement des activités agricoles et à la réalisation des études de diagnostic.

Le reste, soit US $10.000.000, sera utilisé pour le paiement du personnel engagé dans le Projet, pour l'adéquation des salaires et pour les dépenses opérationnelles.

Le Projet sera présenté par le Gouvernement Haitien à la considération des organismes de financement, tels que la ACDI, la BID, le PNUD, la Banque Mondiale, etc...

Le remboursement sera assuré par le Gouvernement Haitien à partir des rentrées générées par l'augmentation de la production.

7. Agence d'exécution

Le DARNDR procèdera à la mise en place de la structure en fonction des besoins identifiés sur le terrain et apportera les éléments d'appui, les concours indispensables à son intégration pour le plein succès des différentes opérations.

8. Avantages

Le Projet permettra :

- d'augmenter le rendement de la production agricole, d'améliorer les conditions de l'élevage et de diminuer les importations;
- de préciser la vocation de la région;
- de fournir de l'emploi et d'augmenter le revenu de 80.000 familles;
- de disposer d'une structure capable de planifier et d'exécuter convenablement le développement agricole de la région;
- de disposer d'une structure d'accueil à toute autre institution intéressée au développement de la Région.

REGENERATION ET EXTENSION DU CACAO DANS LA GRAND'ANSE

1. L'Emprunteur et l'Agence d'Exécution

Le Projet de Régénération et d'Extension de la culture du cacao dans la Grand'Anse sera exécuté dans le cadre du second plan quinquennal du gouvernement de la République d'Haiti. Son exécution nécessite un prêt d'une Agence Internationale de Financement.

L'Emprunteur sera le Gouvernement Haitien par l'intermédiaire de la Banque Nationale de la République d'Haiti (BNRH). L'Agence d'Exécution sera le Département de l'Agriculture, des Ressources Naturelles et du Développement Rural (DARNDR) par l'intermédiaire de son Service de Production et Vulgarisation Agricole (SPEVA) et du Bureau de Crédit Agricole (BCA).

2. Description

Le Projet propose l'introduction au bénéfice des producteurs de cacao dans la Grand'Anse, de trois possibilités technologiques représentant trois niveaux d'intensification de la production cacaoyère.

a. La régénération des plantations ayant encore une certaine productivité

b. Le renouvellement des plantations très vieilles à productivité insignifiante

c. L'établissement de nouvelles plantations de cacao dans les zones écologiquement propres à cette culture.

Ces trois actions ont en commun, le contrôle du couvert, l'espacement régulier des cacaoyers, l'utilisation d'engrais chimique, la taille, le sarclage, la lutte contre les maladies, les insectes et les rongeurs, l'amélioration des méthodes de récolte et de préparation des fèves.

Le renouvellement des vieilles cacaoyères et l'établissement de nouvelles plantations reposent, en outre, sur l'introduction de variétés améliorées.

Une attention spéciale sera accordée à la formation des planteurs en vue de les familiariser avec la technologie cacaoyère, de sorte qu'après le Projet, ils soient assez habiles à suivre le développement et l'amélioration de la culture.

3. Localisation, Bénéficiaires et Objectif

Le Projet sera exécuté dans la Grand'Anse qui forme la partie Nord'Ouest de la Presqu'Ile du Sud. Il embrassera les communes de Moron, Chambellan, Dame-Marie, Anse d'Hainault, Irois et Abricots. Les bénéficiaires seront les 12.666 producteurs de cacao de ces localités qui recevront dans le cadre du Projet, l'assistance technique et financière.

Ce Projet a pour objectif d'assurer une plus grande diversification de la production agricole d'Haiti, d'introduire des méthodes modernes d'établissement de cacaoyères et d'augmenter les revenus des producteurs de cacao et d'améliorer leur standard de vie, grâce à une augmentation de la production.

Pour atteindre ces objectifs, il comprendra différentes formes d'activités:

a. Vulgarisation et Production

Il devra enseigner aux cacao-culteurs les meilleures méthodes en vue d'augmenter le rendement du cacao sur 9.500 hectares.

b. Crédit

Le Projet fournira des fonds aux planteurs sous forne de crédit supervisé pour mettre en pratique les méthodes culturales proposées. L'activité crédit fournira aussi en nature, des intrants agricoles tels que : les engrais, les pesticides et l'outillage agricole nécessaire.

4. Coût Total et Durée du Projet

Le Projet coûtera une valeur de US$57.031.649 et nécessitera un prêt de US$16.189.084 remboursable dans 20 ans après 10 ans de grâce. Ce prêt

servira à financer les dépenses relatives au crédit et à la production. Le Gouvernement haitien apportera le montant des salaires de base du personnel affecté au Projet qui s'étendra sur une période de 25 ans.

Le Bureau de Crédit Agricole fournira 15% du coût du Projet. Les planteurs contribueront pour 5%, valeur correspondant à la main d'oeuvre familiale salariée qui n'aura pas été financée.

ANNEXE No. 17

SEGUNDO CURSO PEPA

EVALUACION DE INSTRUCTORES Y CONFERENCISTAS SEGUN LOS PARTICIPANTES

Areas de Evaluación	Calificación (sobre 10)
A. Individual	
1. Conocimiento o dominio del tema	9.2
2. Habilidad para transmitir el conocimiento	8.0
3. Habilidad para despertar interés por el tema	8.2
4. Predisposición para ayudar en los Programas Académicos	9.4
B. Metodológico	
1. Metodología en la enseñanza	7.2
2. Calidad del vocabulario o términología utilizada	8.0
3. Calidad de la expresión	7.8
4. Empleo de ayudas audiovisuales	7.0

SEGUNDO CURSO PEPA

A. Apreciación General del Curso

(Evaluación realizada por los participantes)

Areas de Apreciación	Calificación asignada (sobre 10)
1. Organización del Curso	8.8
2. Nivel académico	9.6
3. Conocimientos adquiridos y aprovechamiento	9.4
4. Horas programadas Parte Teórica (muy pocas 50%, Adecuadas 45%, Excesivas 5%)	(no cumputable)
5. Tiempo requerido además de las horas de clase)	9.4
6. Tiempo dedicado a los ejercicios de Proyectos (muy poco 60%, adecuado 40%)	(no computable)
7. Facilidades de trabajo	8.8
8. Asesoría Técnica en el trabajo	8.0
9. Supervisión recibida en el trabajo	7.5
10. Alcance de los objetivos previstos :	
En alto grado : 70%	
En promedio : 30%	

B. Sugerencias principales

1. Dar mayor énfasis a la parte práctica y revisar cuidadosamente algunos cursos teóricos a fin de adaptarlos un poco más a las condiciones del País.

2. Permitir que en la busqueda y asignación de temas para los trabajos prácticos, intervengan los participantes, por considerar que algunos de ellos tienen alguna experiencia en este campo.

ANNEXE No. 18

PROGRAMME DE LA CEREMONIE DE CLOTURE

DU SECOND COURS PEPA/HAITI/78

Date : 21 juillet 1978
Heure : 10:00 a.m.
Local : Auditorium de la FAMV - Damien

1. Dessalinienne (Couplets 1 et 2)

2. Bref aperçu sur l'organisation et la réalisation du Cours, Agr. Gérard Lohier, Directeur National

3. Allocution du Représentant du CONADEP, M. Michel Bonnet, Coordonnateur á l'OCP du CONADEP

4. Remise de certificats aux participants

5. Remerciements au nom des participants, Agr. Paulin Justafort

6. Cloture par le Directeur Général du Département de l'Agriculture, Agr. Marcel Dépestre

7. Dessalinienne (Couplets 1 et 2)

8. Vin d'honneur

Comité d'accueil : Jacqueline Joseph
Valentine Augustin
Marie-Carmelle Bros

1. Institutions de Patronage

Département de l'Agriculture, des Ressources Naturelles et du Développement Rural (DARNDR)

Conseil National de Développement et de Planification (CONADEP)

Institut Interaméricain des Sciences Agricoles (IICA)

Banque Interaméricaine de Développement (BID)

2. Direction et Administration

Comité d'Organisation et d'Exécution :

Membres :	MM.	Emile TOUSSAINT	CONADEP
		Lucien DUVIVIER	DARNDR
		Marcel THEBAUD	IDAI
		André VICTOR	ODPG
		Georges WERLEIGH	DRIPP

Responsables :

MM. Gérard LOHIER, Directeur National
Unité de Programmation/DARNDR

Alberto GARCIA, Directeur Technique
Unité de Programmation/IICA

Appui Administratif :

CEFEDE/DPPD, CONADEP

Unité de Programmation, DARNDR

Institut Interaméricain des Sciences Agricoles

APERÇU SUR L'ORGANISATION ET LA REALISATION DU SECOND COURS PEPA EN HAITI

Agr. Gérard Lohier

En qualité de Directeur National du Cours, il nous revient ce matin le plaisir et le privilège de prendre la parole ici pour vous donner un aperçu succinct sur l'organisation et la réalisation du "Deuxième Cours en Haiti sur la Préparation et l'Evaluation de Projets de Développement Agricole", connu sous le sigle familier à plus d'un : "PEPA". Nous disons bien "Deuxième Cours, étant donné que le premier cycle PEPA dispensé pour la première fois en Haiti remonte déjà à l'année 1973 et a été réalisé en collaboration avec l"Institut Interaméricain des Sciences Agricoles (IICA). A ce point, il convient de noter en passant que la toute première expérience faite par l'IICA dans la région latino-américaine avec des Cours similaires a été tentée et réalisée avec succès en 1970. Et depuis, PEPA ne fait que s'étendre d'année en année à tous les pays intéressés de l'Amérique Latine et de la Caraibe.

Ainsi donc, se référant notamment à l'intérêt manifesté pour le Cours PEPA par les différentes institutions locales engagées dans le développement agricole du pays, le Gouvernement Haitien, par l'intermédiaire du Conseil National de Développement et de Planification (CONADEP), présenta à la date du 17 mai 1977, une requête officielle à l'IICA, sollicitant son assistance technique et financière, pour la réalisation d'un Second Cours sur la Préparation et l'Evaluation de Projets de Développement Agricole.

Donnant suite à la demande du Gouvernement Haitien, l'IICA, à son tour, soumit à l'appréciation de l'Administration Générale des Cours PEPA, un document de projet approprié pour solliciter le financement nécessaire, dans le cadre de l'Accord IICA/BID de 1975. Cette requête de financement, une fois approuvée, l'Accord Administratif définissant les termes d'exécution du Projet fut alors signé à Port-au-Prince, le 31 octobre 1977 entre le Gouvernement Haitien et la Représentation en Haiti de l'Accord IICA/BID.

Bien entendu, les travaux préliminaires relatifs à l'organisation de ce Second PEPA en Haiti furent initiés avec une certaine anticipation. En effet, le Comité d'Organisation du Cours, qui groupe une équipe de sept (7) membres incluant le Directeur Technique et le Directeur National, désignés à cet effet, eut à tenir sa toute première séance de travail dès le 23 septembre 1977, de sorte que, après cinq mois de patients travaux, l'inauguration officielle du Deuxième PEPA en Haiti put avoir lieu le 13 février 1978.

JUSTIFICATION DU COURS

La réalisation du Second Cycle PEPA en Haiti répond, certes, à un besoin prioritaire du Secteur Agricole. Elle s'intègre d'ailleurs harmonieusement dans le plan de la politique gouvernementale de formation des cadres techniques et administratifs nationaux. Au cours des récentes années, le Secteur Agriculture, en particulier, a fait l'objet de la meilleure attention de la coopération internationale avec, pour conséquences, une véritable affluence d'opportunités d'investissements, venant de toutes parts. Le nombre de projets agricoles s'exécutant actuellement dans le pays avec l'assistance externe excède largement la cinquantaine.

Il va sans dire que, pour pouvoir bénéficier effectivement des offres ainsi faites au pays, le secteur agricole doit disposer de documents de projets bien étudiés et convenablement formulés de façon à satisfaire aux exigences des normes internationales établies.

Or, l'expérience quotidienne prouve que l'insuffisance en ressources humaines, en général, tant du point de bue qualitatif que quantitatif, constitue l'une des contraintes majeures du secteur agricole. Mais, c'est précisément dans le domaine de la formulation et de l'analyse de projets que cette carence se révèle encore beaucoup plus marquée. Les dirigeants du secteur en sont plainement conscients et ils n'hésitent pas, à la moindre occasion, à solliciter, en ce sens, l'appui de la coopération internationale. Ceci explique d'ailleurs le vif intérêt que témoignent les différentes institutions du secteur agricole pour le Cours PEPA. Soulignons en passant que la participation nationale en nature et en espèces à la réalisation de ce Cours représente plus de 60% du coût total du Projet.

EXECUTION DES TRAVAUX PROPREMENT DITS

Conformément au calendrier de travail établi et compte tenu de certaines limitations de tous ordres, le Cours s'est échelonné sur une durée de cinq mois, s'étendant du 13 février au 30 juin 1978. Cependant, en raison de contingences diverses, la date de clôture officielle des travaux a dû être décalée de quelques jours, pour avoir lieu ce matin du 21 juillet.

Le Cours a été dispensé à l'intention de vingt-quatre (24) participants, appartenant à six (6) institutions nationales intéressées au secteur agricole. Il s'est déroulé en deux phases:

Phase Théorique

Une phase thèorique, couvrant un total de 140 heures, dont 130 heures de cours théoriques et 10 heures de conférences. Les thèmes traités, à cet effet, se réfèrent en général à des aspects socio-agro-économiques, se rapportant plus précisément à la formulation, l'exécution et l'évaluation de projets. Au cours de cette phase théorique, il a été distribué aux participants un lot important de matériel didactique dont 16 documents de base et 34 textes supplémentaires. Parmi les disciplines étudiées figurent, entre autres, dans les grandes lignes :

a. L'Economie Politique et le Développement Economique

b. Les Projets Agricoles

c. La Planification au Niveau des Unités de Production qui se réfère tout spécialement à l'Analyse des Produits et du Revenu de Ferme

d. La Préparation de Rapports de Projets.

A l'appui de l'ensemble des matières vues en théorie, cinq (5) Conférences ont été données sur des thèmes appropriés. Elles s'intitulent :

1. Sociologie Rurale et Développement
2. Le Crédit Agricole, Stimulant à la Production
3. Importance d'une technologie Améliorée pour la Promotion de l'Agriculture en Haiti
4. Aménagement du Territoire - Régionalisation : le cas d'Haiti
5. L'Organisation Paysanne, Elément Moteur du Développement.

Il convient de souligner, en outre, que cette partie théorique a été complétée, en final, par une phase dite "d'exercices". Cette étape complémentaire d'une durée de 4 semaines a été prévue dans le but essentiel de permettre aux participants de s'initier aux travaux d'équipes, tout en faisant l'application des connaissances théoriques précédemment acquises.

A cette occasion, les participants ont été répartis en six (6) groupes de travail, chaque groupe étant dirrigé par un conseiller-guide expérimenté.

En l'occurence, les sujets suivants ont été traités :

1. Production et Commercialisation de Charbon de Bois dans le Nord'Ouest
2. Création de Centres de Commercialisation du Riz dans la Vallée de l'Artibonite
3. Production de Sucre Amorphe au Plateau Central
4. Technologie Porcine à la Vallée de Jacmel
5. Création d'une Structure Institutionnelle pour le Développement Agricole dans la Régions du Plateau Central
6. Régénération et Extension de la Culture du Cacao dans la Grand'Anse.

Au terme des travaux ainsi réalisés, trois de ces thèmes, après évaluation, ont été sélectionnés pour faire l'objet d'études subséquentes plus poussées.

Phase Pratique

La phase des travaux pratiques proprement dits a couvert la période allant du 16 avril au 30 juin 1978. Elle s'est réalisée avec un nombre restreint de neuf (9) participants sélectionnés parmi les 24 de la première partie du Cours. Ils ont été répartis en trois équipes de travail, bénéficiant de l'encadrement technique nécessaire et ayant pour tâches d'intensifier et d'approfondir les trois thèmes de projets suivants, jugés d'intérêt pour le Secteur Agricole et qui ont été retenus à l'issue de la phase antérieure, savoir :

1. Organisation de la Produciton de Charbon de Bois dans le Nord'Ouest
2. Création d'une Structure Institutionnelle pour le Développement Agricole de la Région du Plateau Central
3. Régénération et Extension de la Culture du Cacao dans la Grand'Anse.

Les documents de ces 3 projets sont en voie d'impression.

Cependant, un bref résumé de chacun de ces travaux figure dans le document PEPA/HAITI 78/008 qui vient d'être distribué.

Conclusion

Au terme de nos propos sur l'organisation et la réalisation du Deuxième Cours PEPA en Haiti, nous ne pouvons nous empêcher de faire les brèves considérations suivantes :

a. Tout d'abord, la réalisation du Deuxième PEPA en Haiti a été rendue possible grâce à l'appui technique, financier et matériel des institutions de patronage :

   Département de l'Agriculture, des Ressources Naturelles et du Développement Rural (DARNDR)
   Conseil National de Développement et de Planification (CONADEP)
   Institut Interaméricain des Sciences Agricoles (IICA)
   Banque Interaméricaine de Développement (BID).

   De même, nous avons apprécié, à sa juste valeur, la contribution des différents organismes et autres du secteur qui, en dépit de leurs ostensibles limitations en personnel, n'ont pas tergiversé à déléguer des Représentants au Cours et nous permettre ainsi d'avoir le quorum de travail requis. Au nom du Comité de Coordination, que tous ces institutions et organismes concernés en soient remerciés.

b. D'autre part, de part les divers contacts inter et intrasectoriels qui se sont journellement multipliés sur le plan technique et administratif, dans le cadre de l'exécution du présent projet, le Deuxième PEPA en Haiti aura contribué, de façon significative, à renforcer et à consolider les liens qui unissent le Secteur Agricole aussi bien au CONADEP qu'aux différents organismes nationaux intéressés à l'agriculture.

c. En troisième lieu, il convient de retenir que, contrairement à d'autres Cours PEPA similaires dispensés en Amérique Latine, le Deuxième PEPA en Haiti a été un Cours essentiellement national. Les Instructeurs aussi bien que les Consultants ont été tous des compétences nationales, qui ont su bien saisir l'occasion pour mettre en exergue leurs capacités techniques et professionnelles indiscutables. D'ailleurs, l'expérience se serait révélée concluante, à en juger par les résultats positifs de l'évaluation faite par les participants tant du corps enseignant que du contenu même du Cours.

d. De même, nous ne saurions passer sous silence le comportement digne d'éloges de cette phalange de jeunes professionnels nationaux, pleinement responsables et, par surcroit, fascinés par la curiosité du savoir que représente l'équipe des 24 participants. En effet, grâce à leur enthousiasme, à leur dynamisme et à leur esprit de discipline et de compréhension réciproque, un climat optimal de travail a pu être maintenu au beau fixe tout au long du déroulement du Cours. Ils ont pu ainsi, en toutes circonstances, faire montre d'excellentes capacités techniques et du constant souci du travail bien fait.

Et, cet effort soutenu, sciemment consenti, semble avoir été quelque peu compensé, car nombreux sont les participants qui nous ont délibérément fait la confidence d'avoir beaucoup appris du PEPA.

Quoiqu'il en soit, nous demeurons persuadé que les avantages réels à tirer de ce Cours ne pourront avoir leur pleine signification que lorsque, sur le plan des réalisations concrètes, les semences mises en terre aujourd'hui, auront germé, grandi, et produit des fruits tangibles, au profit d'une économie haitienne à la fois forte et prospère.

Merci.

Allocution de l'Agr. Paulin JUSTAFORT
à la cérémonie de clôture du Second
Cours PEPA en Haiti

Monsieur le Secrétaire d'Etat
Monsieur le Sous-Secrétaire d'Etat
Monsieur le Directeur Général
Messieurs les Directeurs Technique et National du Cours PEPA
Messieurs les Professeurs
Chers Confrères
Mesdames, Mesdemoiselles et Messieurs,

Le 13 février 1978, fut inauguré au Centre de Formation et d'Enseifnement du Développement (CEFEDE) à Laluc un cours sur la Préparation et l'Evaluation de Projets Agricoles (PEPA) réalisé pour la deuxième fois en Haiti.

Comme vous le savez déjà, ce Cours de 5 mois a été possible grâce à l'effort conjoint du DARNDR, du CONADEP et de l'IICA/BID et était destiné à offrir à des post-gradués l'opportunité d'enrichir leurs connaissances dans plusieurs domaines.

C'est ainsi que 24 postulants sélectionnés parmi les employés du CONADEP, du DARNDR, de la HACHO et de l'IDAI et du Département du Commerce et de l'Industrie, ont pu participer à ce cours qui débouche ce matin sur cette cérémonie de clôture.

Porte-parole du groupe, je puis affirmer sincèrement que nous n'avons pas perdu notre temps.

Conscients de notre responsabilité envers les organismes qui nous ont choisis, chacun s'est efforcé quotidiennement de profiter au maximum des communications enrichissantes de tous les spécialistes qui ont

utilisé tous les atouts en leur pouvoir, pour nous faire bénéficier de leur science et de leur technique. Ils nous ont donné gratuitement ce qu'ils ont acquis au fil des ans avec beaucoup d'efforts et peut-être au prix de sacrifices et de privations.

Il fallait des économistes chevronnés pour établir à notre intention d'une façon précise les concepts de base en matière d'Introduction Economique et les Eléments d'Efficiences Economique. Les dirigeants du Cours PEPA ont été heureux dans le choix judicieux de professeurs de valeur. A tous ceux-ci nous adressons nos remerciements les plus sincères comme à ceux-là qui ont brossé à la plus grande satisfaction des uns et des autres les thèmes suivants : Développement et croissance, Evaluation Economique, Financière et Sociale des Projets. Nous voici parvenus maintenant aux Cours sur le Mécanisme du Marché, la Commercialisation, l'Analyse Institutionnelle, la Gestion et Administration. L'importance de toutes ces disciplines dans la Préparation et l'Evaluation des Projets a été dégagée d'une façon claire durant le déroulement du cours et toutes les théories y relatives développées en rapport avec leur utilisation pratique. Cela nous a permis d'apprécier toute la valeur des titulaires de ces chaires que nous considérons comme des phares.

Maintenant nous commes au Diagnostic du Secteur Agricole, à la Planification au niveau des Unités de Production et à l'Importance d'une Technologie Améliorée pour la Promotion de l'Agriculture. Les spécialistes dont la science s'allie à l'expérience internationale nous ont montré comment mettre en lumière les faiblesses de notre agriculture et la technologie à recommander dans la Préparation des Projets pour qu'elle devienne la mère nourricière de 5 millions d'habitants.

Bref, Mesdames, Messieurs, nous ne pouvons ici donner qu'un aperçu de ce qui a été réalisé pendant les 5 mois d'étude au Cours PEPA. Vouloir pénétrer en profondeur dans les sujets équivaudrait à décrire tout le mécanisme et toutes les techniques qui servent de base dans la Préparation et l'Evaluation d'un projet. Ceci déborde le cadre de la cérémonie de ce matin. C'est pourquoi je ne fais seulement que souligner à l'intention

de l'auditoire les principaux titres des sujets traités. Cela suffit amplement pour que tout un chacun puisse mesurer l'ampleur des cours dispensés et surtout leur importance dans le contexte actuel car des projets bien préparés et bien exécutés constituent une garantie indiscutable pour le Développement Economique du Pays.

Alors à tout le corps enseignant du Second Cours PEPA nous pouvons dire que les techniques qu'il nous a permis d'acquérir, ont la même valeur que l'eau trouvée par un voyageur altéré dans la source d'une oasis. Nous le remercions une fois de plus de tout coeur. Mais nous ne saurions passer sous silence le mérite du Comité-Directeur, du Comité d'Organisation du Cours PEPA et de tous ceux qui nous ont guidé dans la phase pratique. Le temps consacré et surtout le dévouement qu'ils ont déployé pendant cette période constituent la manifestation tangible de leur bonne volonté de se dépenser sans réserve pour la bonne cause. A eux tous nous présentons nos plus vifs remerciements.

Mesdames, Messieurs,

Parfois les mots ne suffisent pas pour exprimer nos vrais sentiments. Seuls les actes de l'avenir peuvent plaider en faveur des élans du moment présent.

C'est pourquoi tous les participants ont fait la promesse d'utiliser au mieux dans leur sphère d'action toutes les connaissances acquises pour donner satisfaction aux uns et aux autres. Cependant, nous aurions souhaité qu'on nous donne la possibilité d'approfondir nos études pour devenir comme l'a si bien dit St. Exupéry, une lampe dans la maison si nous ne pouvons pas être une étoile dans le firmament.

Allocution du Directeur Général du
DARNDR, Agr. Marcel Dépestre,
à l'occasion de la clôture du Cours PEPA

Monsieur le Sous-Secrétaire d'Etat du DANRDR
Monsieur le Représentant du CONADEP
Messieurs les Directeurs National et Technique du Cours
Messieurs les Représentants des Organisations Internationales
Messieurs les Représentants de la Presse Parlée et Ecrite
Messieurs les Professeurs
Messieurs les Participants
Mesdames, Mesdemoiselles et Messieurs,

La cérémonie de ce matin s'inscrit dans le cadre du processus d'enrichissement de la pensée et de la culture haitiennes. Je me rappelle avoir souligné, à l'ouverture de ce deuxième cours de préparation et d'évaluation de projets agricoles, l'importance et le rôle joués par l'Education dans les succès éclatants de la Civilisation Occidentale. Je reste toujours convaincu que le devenir des Nations du Tiers-Monde dépend dans une large mesure, de la préparation de leurs sujets, condition sine qua non, de l'éclosion d'une créativité adéquate et de la manifestation d'une réelle capacité les habilitant à dominer la nature tout en obéissant à ses lois. Appréhendé sous cet optique, cette cérémonie de clôture du cours de préparation et d'évaluation de projets agricoles, qui a duré cinq mois pleins, revêt un caractère tout particulier.

Une analyse structurelle du sous-développement met en évidence, selon Albertini, deux caractéristiques fondamentales de ce phénomène : la désarticulation et la domination de l'économie; ce qui implique comme résultats à atteindre de la cohérence et une certaine indépendance. La réalisation de tels objectifs suppose l'existence de cadres préparés en fonction des réalités nationales et capables de tirer prodit des techniques mises au point par les nations développées ou adaptées au besoin du pays.

La Nation brûle d'un désir ardent de sortir du sous-développement et les actions en cours pour désamorcer les situations contraignantes au bénéfice d'une remontée économique, témoignent en faveur des volontés, des initiatives et de la participation. Mais l'orientation adoptée garantit-elle toujours la croissance économique et le bien-être espérés! Eu égard à la limitation des ressources existantes, investissements à caractère social rentables à long terme ou investissements de rentabilité économique à court et moyen terme ?

El la circonstance s'impose la nécessité des choix et d'une clairvoyante planification des activités, d'une bonne préparation des projets, de leur intégration équilibrée dans un concept d'unicité en vue d'une saine et intelligente utilisation des ressources disponibles. En falt, pour lutter

contre le sous-développement, a été identifié, entre autres, le besoin d'une élaboration adéquate des projets de telle sorte qu'ils puissent bénéficier de toute la considération voulue. Dans cet ordre d'idées, paraissent fondamentales, la connaissance, la conscience et l'aide financière.

A mon avis, la conscience représente le facteur principal qui domine les niveaux de choix de préparation et d'exécution d'un projet. Celui-ci constitue un fer de lance pour le développement mais ne vaut que dans la mesure où il sert les intérêts de la Nation. Je souligne ce point à grands traits parce que je réalise que c'est l'unique facteur que ne peut garantir convenablement ce cours de formation. Ce dernier aura transmis la connaissance, il aura mis l'accent sur la conjoncture favorable à la coopération, mais il n'aura pas su inculquer cette forme de conscience dont le modelage est à base de dévouement et de patriotisme, puisque science sans conscience n'est que ruine de l'âme, affirme Montaigne.

Ce cours visait essentiellement à transmettre les connaissances indispensables à la préparation et l'évaluation des projets agricoles de façon à les rendre adptes à recevoir l'appui des institutions financières nationales ou étrangères. A la clôture de ce deuxième cours PEPA organisé avec la participation conjointe du Conseil National de Développement et de Planification (CONADEP), du Département de l'Agriculture, des Ressources Naturelles et du Développement Rural (DARNDR), de l'Institut Interaméricain des Sciences Agricoles (IICA) et de la Banque Interaméricain de Développement (BID), une étape importante aura été franchie, car les exercices de laboratoire sont terminés. Mais cette fin ne représente que le prélude d'un commencement, car les vrais travaux se dérouleront désormais au sein des structures administratives où vous aurez, chers participants, à faire preuve d'adresse, d'ingéniosité, d'initiative et de civisme. La Nation haitienne, en effet, engagée comme elle l'est dans le processus d'une révolution économique, réclame de ses fils capables des efforts, un comportement et des attitudes à la mesure de ses légitimes aspirations.

Aux Organismes Internationaux qui ont bien voulu contribuer à la réalisation de ce deuxième cours sur la préparation et l'évaluation des projets agricoles, l'IICA et la BID, aux professeurs qui ont avec compétence et dévouement dispensé les cours théoriques et assuré la direction des cours pratiques, j'adresse, au nom du Département de l'Agriculture, mes plus vifs remerciements. J'éprouve un réel plaisir à féliciter tous les participants en provenance de toutes les Institutions et Agences du Secteur de l'Agriculture, qui, par leur attention soutenue et leur assiduité exemplaire ont su mériter de la considération de tous. Je souhaite que l'efficacité de leurs efforts et leur efficience propre justifieront les investissements consentis en argent, en énergies et en espérances à l'organisation de ce cours spécial de formation.

Damien, ce 21 juillet 1978

ANNEXE No. 19

GASTOS CURSO PEPA EFECTUADOS POR LA OFICINA DEL IICA EN HAITI* (CONVENIO IICA/BID)

FECHA	CUENTA	BENEFICIARIO	CONCEPTO	IMPORTE
28/6/78	LH 14	Gérard Lohier	Servicios Consultoría Técnicos PEPA	1.750,00
"	LH 14	Gérard Lohier	Servicios Consultoría Técnicos PEPA	1.750,00
12/6	LH 53	Maison Stecher	Materiales Curso PEPA	22,10
13/4	LH 53	Maison R.H.Carlstroem	Materiales Curso PEPA	241,40
"	LH 61	Alberto García	Adelanto compra de materiales PEPA	350,00
10/4	LH 14	Georges Werleigh	Pago de trabajo en Proyectos PEPA	250,00
"	LH 14	Verdy Duplan	Asistencia en desarrollo PEPA	250,00
"	LH 14	Marcel Thébaud	Ayuda en Proyectos PEPA	250,00
"	LH 14	Jacques Becker	Enseñanza en Curso PEPA	250,00
"	LH 14	Lucien Duvivier	Creación Estructura Agrícola	250,00
"	LH 14	Roland Latortue	Participación en PEPA	250,00
"	LH 14	Guy Bauduy	Servicios como Asesor PEPA	250,00
7/4	LH 14	Calixte Clérismé	Pago Conferencia Curso PEPA	50,00
3/4	LH 53	Maison Stecher	Materiales	16,50
30/3	LH 14	Hervé Sylvain	Pago Conferencia	50,00
29/3	LH 53	Gérard Lohier	Compra mapas	78,00
"	LH 51	Wilner Merveille	Reproducción de documentos	30,00
27/3	LH 53	Maison Stecher	Materiales	425,25
15/3	LH 14	Jean Brisson	Enseñanza Curso PEPA	200,00
14/3	LH 14	Antoine Mathelier	Enseñanza en PEPA	250,00
"	LH 53	Maison R.H.Carlstroem	Compra calculadoras	650,00
13/3	LH 14	Emile Toussaint	Preparación "Relación de Proyecto"	350,00
6/3	LH 14	Guy Bauduy	Enseñanza Curso PEPA	700,00
2/3	LH 14	Luckner St. Dic	Conferencia Curso PEPA	50,00
1/3	LH 14	Gérard Lohier	Enseñanza Curso PEPA	150,00
27/2	LH 14	Georges Werleigh	Enseñanza Curso PEPA	200,00
23/2	LH 14	Montaigu Cantave	Enseñanza	200,00
"	LH 14	Verdy Duplan	Enseñanza	200,00
"	LH 51	Piermanie Thomas	Traducción Textos Curso PEPA	67,50
21/2	LH 14	Julio Fiévre	Enseñanza elementos PEPA	200,00
17/2	LH 14	Bernard Théard	Conferencia Curso PEPA	50,00
15/2	LH 14	Yanick Damour	Enseñanza	150,00
"	LH 14	Marie Thérése Louis	Enseñanza	200,00
"	LH 14	Georges Werleigh	Enselanza	100,00
3/2	102 PEPA	Gérard Beauvoir	Saldo preparación carpetas	175,00
2/2	102 LH	Maison Stecher	Materiales	111,20
24/1	102 PEPA	Maison Carlstroem	Papel para reproducción tectos PEPA	721,35
23/1	102 LH	Gérard Beauvoir	Adelanto preparación carpetas	100,00
18/1	102 PEPA	Piermanie Thomas	Traducción textos PEPA	392,50
16/1	102 PEPA	Maison Carlstroem	Portafolios para Curso PEPA	52,80
28/12/77	102 PEPA	Maison Carlstroem	Materiales para preparación PEPA	163,20
"	102 PEPA	Maison Carlstroem	Materiales para reproducción textos	775,75
22/12		Service Multicopies	Preparación carátulas documentos	34,52
	LH 61			350,00
	LH 14			8.350,00
	LH 53			1.433,25
	LH 51			97,50
	102 PEPA			2.526,32
			TOTAL GASTADO	12.757,07

* No incluyen los gastos de la Sede Central del IICA

FECHA DE DEVOLUCION

IICA-E30-579

Autor
Deuxieme cours sur la preparation

Titulo
et l' evaluation de projets de development agricole PEPA

Fecha Devolución	Nombre del solicitante